



АБСОРБАТОР
НОТĂ
КУХИНСКА НАРА

РЪКОВОДСТВО	3
Instrucțiuni de utilizare	14
Navodila za uporabo	25

D94DAP6N0, D95DAP8N0.



Съдържание

	Използване по предназначение	3
	Важни указания за безопасност	4
	Опазване на околната среда	6
	Пестене на енергия	6
	Изхвърлете като пазите околната среда	6
	Режими на работа	7
	Работа с отработван въздух	7
	Работа с циркулиращ въздух	7
	Запознаване с уреда	7
	Обслужващ панел	7
	Преди да започнете работа за първи път	8
	Първо пускане в експлоатация	8
	Обслужване на уреда	8
	Изкарване/прибиране на уреда	8
	Настройване на вентилатора	8
	Интензивна степен	9
	Движение инерция вент.	9
	Осветление	9
	Почистване и обслужване	9
	Индикатор за насищане	10
	Връщане на показанията за насищане	11
	Повреда, какво да направим?	12
	Служба обслужване на клиенти	12
	Допълнителни принадлежности	13

Допълнителна информация за продукти, принадлежности, резервни части и сервиси ще намерите в интернет: www.neff-international.com и онлайн-магазина: www.neff-eshop.com

Използване по предназначение

Прочетете внимателно настоящото ръководство. Само тогава можете да обслужвате сигурно и правилно уреда си. Съхранете ръководството за употреба и монтаж за по-късна употреба или за следващия притежател.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталиращият е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Този уред е предназначен за употреба само в частни домакинства и в битова среда. Уредът не е предназначен за работа на открито. Наблюдавайте уреда по време на работа. Производителят не отговаря за щети поради неправилна употреба или грешно обслужване.

Този уред е предназначен за използване на височина до максимум 2000 метра над морското равнище.

При отклоняване на отработения въздух трябва да се спазват административните и законови разпоредби (напр. строителните разпоредби).

Уредът може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, ментални и сензорни възможности или с недостатъчен опит и/или знания, само когато те са под наблюдение на лице, отговорност за сигурността им или са получили от него разяснения относно безопасната работа с уреда и са разбрали произтичащите опасности от това.

С уреда не трябва да играят деца.

Почистването и обслужването от ползвателя не трябва да се извършват от деца, освен ако са по-големи от 15 години и са под наблюдение.

Деца, които са по-малки от 8 години, трябва да се държат надалеч от уреда и свързващия проводник.

Проверете уреда след разопаковането. При транспортни повреди не включвайте.

Този уред не е подходящ за работа с външен таймер или с външно дистанционно управление.

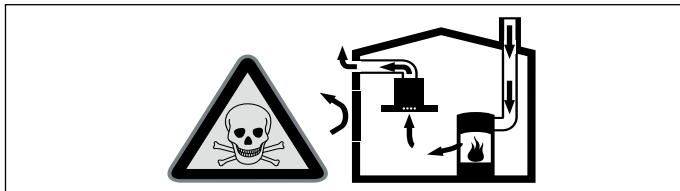
Важни указания за безопасност

Предупреждение – Опасност от задушаване!

Опаковъчният материал е опасен за деца. Никога не позволявайте на деца да играят с опаковъчния материал.

Предупреждение – Опасност за живота!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.

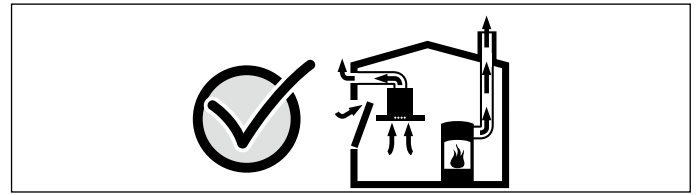


Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. дымоотвод) на открито.

При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения - ако няма достатъчен приток на въздух налягането се понижава. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.

- Ето защо винаги трябва да има достатъчно свеж въздух.
- Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност. Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други

технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва.



Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.

Ако абсорбаторът се използва изключително в режим на рецикулация, работата е възможна без ограничения.

Предупреждение – Опасност от пожар!

- Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят. Почиствайте уреда както е описано. Спазвайте интервалите за почистване. Никога не използвайте уреда без филтър за мазнина.
- Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят. **Почиствайте филтъра за мазнина минимум веднъж в месеца.** Никога не използвайте уреда без филтър за мазнина.
- Неподлежащ на регенериране филтър с активен въглен може да се запали във фурната. Никога не регенерирайте нерегенериращите се филтри с активен въглен. Регенерирайте само регенериращите се филтри с активен въглен.
- Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят. В близост до уреда никога не работете с открит пламък (напр. фламбиране). Инсталирайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри.
- Горещото масло и греста се възпламеняват бързо. Никога не оставяйте горещото масло и греста без надзор. Никога не гасете пожар с вода. Изключване на котлон. Внимателно задушете пламъците с капак, одеяло или подобни.

- Газовите котлони без поставени върху тях съдове при работа генерират голяма топлина. Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали. Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.
- При едновременна работа на няколко газови котлона се генерира голяма топлина. Вентилационният уред може да се повреди или да се запали. Вентилационният уред може да се комбинира само с газови котлони, които не превишават следните стойности:
 - максимум 5 отделни котлона
 Вентилационният уред може да се комбинира само с газови котлони от 75 см, които не превишават следните стойности:
 - Максимална мощност общо: 11,9 kW
 - Максимална мощност задни котлони общо: 4,7 kW
 - Максимална мощност уок: 4,2 kW
 Вентилационният уред може да се комбинира само с газови котлони от 90 см, които не превишават следните стойности:
 - Максимална мощност общо: 13,7 kW
 - Максимална мощност задни котлони общо: 4,7 kW
 - Максимална мощност уок: 6 kW

⚠ Предупреждение – Опасност от изгаряне!

Достъпните части при работа стават горещи. Никога не докосвайте горещите части. Пазете децата надалеч.

⚠ Предупреждение – Опасност от нараняване!

- Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове. Носете защитни ръкавици.
- Оставените върху уреда предмети могат да паднат. Не поставяйте предмети върху уреда.
- Светлината на светодиодните лампички е много ярка и може да увреди очите (рискова група 1). Не гледайте повече от 100 секунди директно във включените светодиодни лампички.
- Опасност от защипване при прибиране и изкарване на уреда. При прибиране или изкарване никога не пъхайте ръце в зоната на движение на уреда. Пазете децата надалеч.
- Оставеният готварски съд в зоната на движение на уреда може да се преобърне. Изкипялите горещи течности могат да доведат до наранявания. Не поставяйте готварски съд в зоната на движение на уреда.
- Готварските съдове и готварските плотове стават много горещи. Никога не се пресягайте над горещ готварски плот или горещ готварски съд.

⚠ Предупреждение – Опасност от токов удар!

- Дефектният уред може да предизвика токов удар. Никога не включвайте дефектен уред. Изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители. Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
- Некомпетентните ремонти са опасни. Само обучен от нас техник от клиентската служба може да извършва ремонти и да сменя повредени свързващи проводници. Ако уредът е дефектен, изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители. Обадете се в специализиран сервиз.
- Проникващата влага може да предизвика токов удар. Не използвайте водоструйка или пароструйка.

Причини за повреди

Внимание!

Опасност от пожар поради щети от корозия. При готвене винаги включвайте уреда, за да избегнете образуването на конденз. Кондензът може да доведе до щети от корозия.

Опасност от повреждане поради проникваща влага в електрониката. Никога не почиствайте елементите за управление с мокра кърпа.

Повърхностно повреждане поради погрешно почистване. Почиствайте повърхностите от неръждаема стомана само в посоката на полиране. Не използвайте препарат за почистване на неръждаема стомана за елементите за управление.

Повърхностно повреждане поради остри или изтъкващи почистващи средства. Никога не използвайте остри или изтъкващи почистващи средства.

Оставените върху уреда предмети могат при прибирането или изкарването да повредят уреда или съседните готварски плотове. Не поставяйте предмети върху подвижните части на уреда.



Опазване на околната среда

Вашият нов уред е особено енергийноефикасен. Тук ще получите съвети за пестене на още повече енергия при работата с Вашия уред и за правилното изхвърляне на уреда.

Пестене на енергия

- При готвене осигурете достатъчен приток на въздух, за да може абсорбаторът да работи ефективно и с ниски работни шумове.
- Настройте степента на вентилатора спрямо интензитета на изпаренията при готвене. Използвайте интензивната степен само при нужда. По-ниска степен на вентилатора означава по-малък разход на енергия.
- При интензивни изпарения при готвене изберете своевременно по-висока степен на вентилатора. Вече разпространилите се в кухнята изпарения от готвене изискват по-дълга работа на абсорбатора.
- Изключете абсорбатора, когато вече не е нужен.
- Изключете осветлението, когато вече не е нужно.
- Почиствайте или сменяйте филтъра на посочените интервали, за да увеличите ефективността на вентилацията и да предотвратите опасност от пожар.
- Поставете капака, за да намалите парите и кондензата.

Изхвърлете като пазите околната среда

Дайте опаковката на отпадъци по екологосъобразен начин.



Уредът е обозначен в съответствие с директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Директивата дава рамката, която е валидна за връщането и повторното преработване на старите уреди в границите на Европейския съюз.

Режими на работа

Работа с отработван въздух



Засмуканият въздух се пречиства през филтрите за мазнина и се прекарва през тръбна система на открито.

Указание: Въздухът не бива да се отвежда в комин, който се използва за отработени газове от уреди, които изгарят газ или други горива (това не важи за рециркуляционни уреди).

- Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминчистач.
- Ако отработеният въздух се прекарва през страничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

Работа с циркулиращ въздух

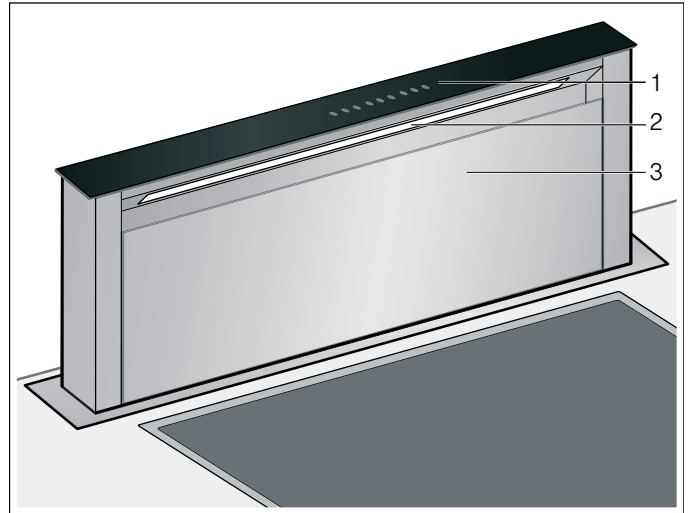


Всмуквания въздух се почиства през филтри за мазнина и филтър с активен въглен и отново се вкарва в кухнята.

Указание: За да изкарате миризмите при работа с циркулиращ въздух, трябва да вградите филтър с активен въглен. Различните възможности за работа на уреда в режим с циркулиращ въздух можете да разберете от проспекта или от специализирания търговец. Необходимото за това допълнително оборудване ще получите от специализираната търговска мрежа, от службата обслужване на клиенти или в онлайн магазина.

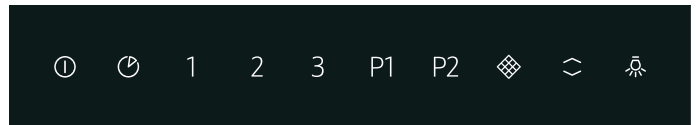
Запознаване с уреда






Тук ще се запознаете с Вашия нов уред и ще получите информация за допълнителните аксесоари.



- | | |
|---|------------------|
| 1 | Обслужващ панел |
| 2 | Осветление |
| 3 | Капак на филтъра |

Обслужващ панел



Символ	Разяснение
	Изкарване на уреда, включване/изключване на вентилатора
	Включване на допълнителния ход на вентилатора
1	Включване на степен 1 на вентилатора
2	Включване на степен 2 на вентилатора
3	Включване на степен 3 на вентилатора
P1	Включване на интензивна степен 1
P2	Включване на интензивна степен 2
	Индикатор за насищане
	Прибиране/изкарване на уреда
	Включване/изключване на осветлението




Преди да започнете работа за първи път

Преди да можете да използвате своя нов уред, вие трябва да направите няколко настройки.



Първо пускане в експлоатация

Промяна на индикатора за работа с циркулиращ въздух

За режим с циркулация на въздуха индикаторът на електронното управление трябва да се пренастрои:

1. Проверете дали абсорбаторът е свързан и изключен.
2. Натиснете върху .
3. Докоснете  за мин. 3 секунди.
 - ◆ мига и електронното управление е пренастроено на работа с циркулиращ въздух.

Промяна на индикатора за работа с отработен въздух

1. Проверете дали абсорбаторът е свързан и изключен.
2. Натиснете върху .
3. Докоснете  за мин. 3 секунди.
 - ◆ светва и електронното управление е пренастроено за работа с отвеждане на въздуха.



Обслужване на уреда

Този уред функционира само в напълно изкарано състояние.

Указание: При началото на готвенето включете абсорбатора и едва няколко минути след края на готвенето го изключете. Така най-ефективно се отстранява парата от кухнята.

Изкарване/прибиране на уреда

Предупреждение – Опасност от нараняване!


Опасност от защипване при прибиране и изкарване на уреда. При прибиране или изкарване никога не пъхайте ръце в зоната на движение на уреда. Пазете децата надалеч.

Предупреждение – Опасност от нараняване!

Оставеният готварски съд в зоната на движение на уреда може да се преобърне. Изкипялите горещи течности могат да доведат до наранявания. Не поставяйте готварски съд в зоната на движение на уреда.


Указание: Ако уредът се разкачи за кратко от електрическата мрежа, той се зарежда напълно.

Изкарване на уреда

1. Отстранете предметите от зоната на движение на уреда.
2. Натиснете върху .
Уредът се изкарва напълно. Вентилаторът стартира на степен 2. Осветлението се включва.

Прибиране на уреда

Указание: Капакът на филтъра трябва да е затворен докрай.

1. Отстранете предметите от зоната на движение на уреда.
2. Натиснете върху .
Уредът се прибира напълно. Осветлението и вентилаторът автоматично се изключват.

Настройване на вентилатора

Указание: Винаги нагласяйте силата на вентилатора спрямо актуалните дадености. При по-силно образуване на пара избирайте висока степен на вентилатора.

Включване

Натиснете 1, 2 или 3.

Изключване

Натиснете върху 0.

Интензивна степен

При особено силни миризми и пари можете да използвате интензивната степен.

Включване

1. Натиснете бутона **P1**.
Указание: Времето на работа на интензивната степен възлиза на ок. 7 минути. След изтичането на това време уредът се включва обратно на степен на вентилатора 3.
2. Натиснете бутона **P2**.
Указание: Времето на работа на интензивната степен възлиза на ок. 7 минути. След изтичането на това време уредът се включва обратно на степен на вентилатора 3.







Изключване

Натиснете 1, 2 или 3.

Интензивната степен е прекратена.



Движение инерция вент.

Указание: Ако степента на интензивност е активирана, допълнителният ход на вентилатора не е наличен.

1. Натиснете върху .
 и  както и степен на вентилатора 1 светят. Вентилаторът продължава работа за 10 минути на степен 1 на вентилатора и се изключва автоматично след изтичането на това време. Ако осветлението е включено, то също се изключва след изтичане на времето за допълнителната работа.
2. Натиснете  или .
Допълнителният ход на вентилатора се прекратява преди изтичането на оставащото време за допълнителна работа.
3. Когато допълнителният ход на вентилатора свърши, натиснете върху .
Уредът се прибира напълно.

Осветление

Можете да включвате и изключвате осветлението независимо от вентилацията.

1. Натиснете върху .
2. Натиснете върху .

Почистване и обслужване

⚠ Предупреждение – Опасност от изгаряне!
Уредът се нагрява по време на работа. Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

⚠ Предупреждение – Опасност от токов удар!
Проникващата влага може да предизвика токов удар. Почиствайте уреда само с влажна кърпа. Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.

⚠ Предупреждение – Опасност от токов удар!
Проникващата влага може да предизвика токов удар. Не използвайте водоструйка или пароструйка.

⚠ Предупреждение – Опасност от нараняване!
Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове. Носете защитни ръкавици.

Препарат за миене

За да не повредите различните повърхности с погрешно почистващо средство, съблюдавайте данните в таблицата. Не използвайте

- остри или абразивни средства за измиване,
- почистващи препарати с високо съдържание на спирт,
- твърди метални гъби или гъби за чистене,
- водоструйка или пароструйка.

Преди употреба добре измивайте новите гъби.

Спазвайте всички инструкции и предупреждения, които са приложени към почистващите средства.

Зона	Препарат за миене
Неръждаема стомана	Горещ сапунен разтвор: С кърпа за миене почистете и подсушете с мека кърпа. Почиствайте повърхностите от неръждаема стомана само в посоката на полиране. В клиентската служба или в специализираната търговия са налице специални средства за поддръжка на неръждаема стомана. Нанесете средството за поддръжка с мека кърпа на тънък слой.
Лакирани повърхности	Горещ сапунен разтвор: С влажна кърпа за миене почистете и подсушете с мека кърпа. Не използвайте препарат за почистване на неръждаема стомана.
Алуминий и пластмаса	Препарат за почистване на стъкло: Почистете с мека кърпа.

Зона	Препарат за миене
Съкло	Препарат за почистване на съкло: Почистете с мека кърпа. Не използвайте стъргалка за съкло.
Обслужващи елементи	Горещ сапунен разтвор: С влажна кърпа за миене почистете и подсушете с мека кърпа. Опасност от токов удар поради проникваща влага. Опасност от повреждане на електрониката поради проникваща влага. Никога не почиствайте елементите за управление с мокра кърпа. Не използвайте препарат за почистване на неръждаема стомана.

Индикатор за насищане

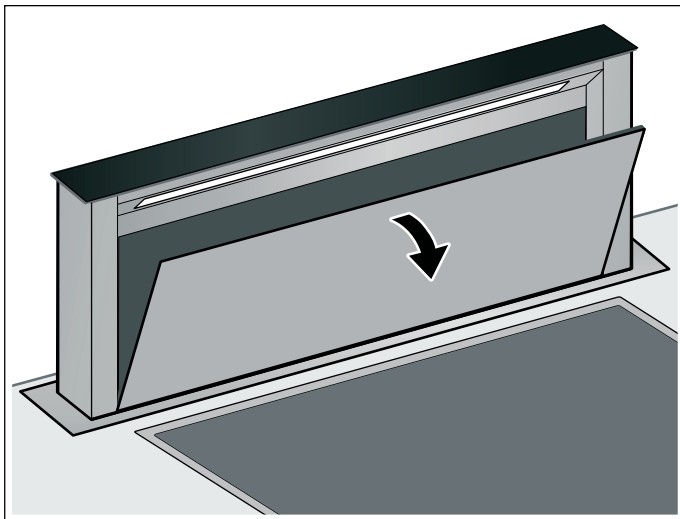
При насищане на металния филтър за мазнина или на филтъра от активен въглен свети или мига съответният символ:

- **Метален филтър за мазнина:**  свети
- **Филтърът с активен въглен:**  мига

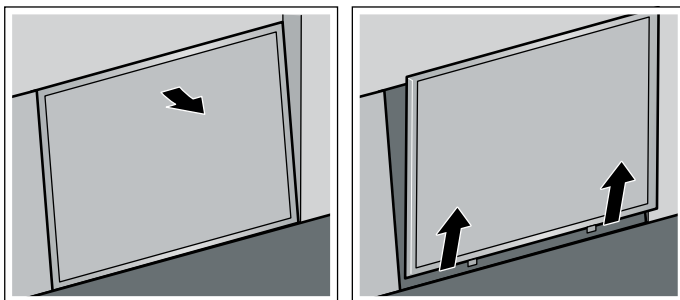
Най-късно сега трябва да почистите металния филтър за мазнина, респ. да смените или регенерирате филтъра с активен въглен.

Демонтирайте металния филтър за мазнина

1. Натиснете върху .
2. Наклонете капака на филтъра напред.

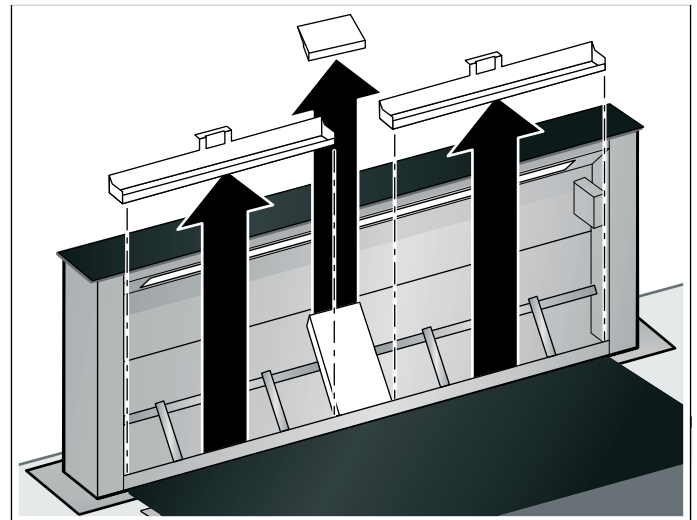


3. Извадете филтъра от водача.

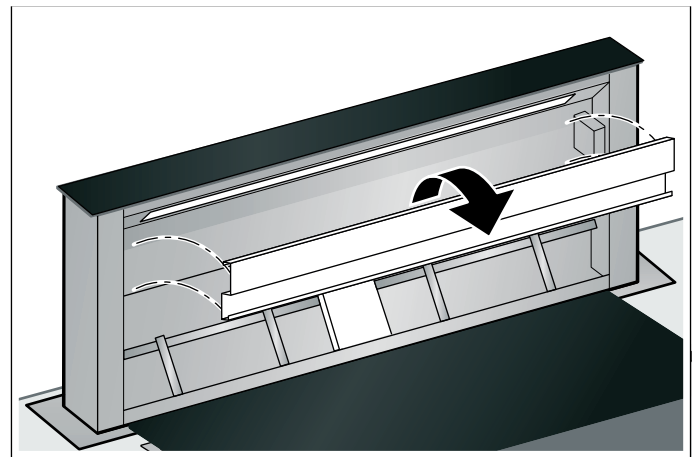


Указание: Долу в държача на филтъра може да се натрупа мазнина. Не дръжте водоравно скобата на филтъра, за да избегнете капки мазнина.

4. Свалете съда за събиране на олио.



5. За по-добро почистване свалете защитния лист.



6. Почистете металния филтър за мазнина, съда за събиране на олио, защитния лист и капака на филтъра.
7. След демонтажа на филтъра почистете уреда отвътре.

Почистете металния филтър за мазнина и съда за събиране на олио

Предупреждение – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят.

Почиствайте филтъра за мазнина минимум веднъж в месеца.

Никога не използвайте уреда без филтър за мазнина.

Указание

- Не използвайте агресивни, съдържащи киселина или луга почистващи препарати.
- При почистване на металните филтри за мазнина почиствайте и държача на филтрите в уреда с влажна кърпа.
- Металните филтри за мазнина можете да почиствате в съдомиялна машина или на ръка.

В съдомиялната машина:

Указание: При почистване в съдомиялна машина могат лесно да възникват оцветявания. Това няма влияние върху функционирането на металните филтри за мазнина.

- Не почиствайте силно замърсените метални филтри за мазнина заедно със съдовете.
- Поставете свободно металните филтри за мазнина в съдомиялната машина. Металните филтри за мазнина не бива да се прищипват.

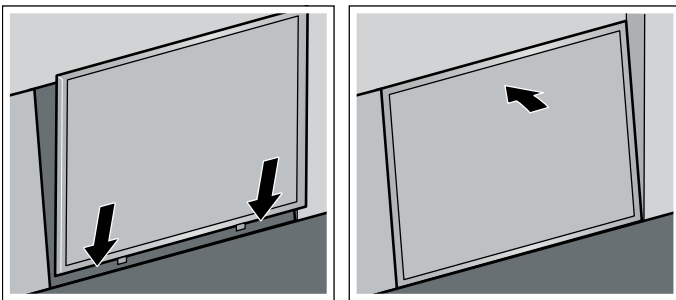
На ръка:

Указание: При упорита мръсотия можете да използвате специален разтворител за мазнина. Той може да се поръча от онлайн магазина.

- Натопете металните филтри за мазнина в горещ сапунен разтвор.
- Използвайте за почистване четка и след това добре изплакнете филтъра.
- Оставете металните филтри за мазнина да се отцедят.

Монтирайте металния филтър за мазнина

1. Поставете съда за събиране на олио.
2. Поставете металния филтър за мазнина.



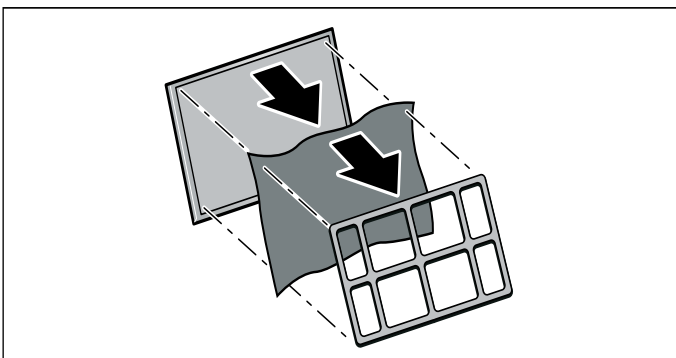
3. Затворете капака на филтъра.

Демонтаж на филтъра с активен въглен (само при работа с циркулиращ въздух)

За да се гарантира степента на отстраняване на миризми, филтрите с активен въглен трябва редовно да се регенерират или сменят. За тази цел спазвайте индикацията за насищане върху Вашия уред.

Филтрите от активен въглен трябва да се регенерират или сменят най-късно на всеки 2 месеца.

1. Демонтирайте металния филтър за мазнина.
2. Свалете решетката и металния филтър за мазнина.

**Регенериране на филтъра с активен въглен**

За да се гарантира степента на отстраняване на миризми, филтрите с активен въглен трябва редовно да се регенерират или сменят. За тази цел спазвайте индикацията за насищане върху Вашия уред.

Филтрите от активен въглен трябва да се регенерират или сменят най-късно на всеки 2 месеца.

⚠ Предупреждение – Опасност от пожар!

Неподлежащ на регенериране филтър с активен въглен може да се запали във фурната. Никога не регенерирайте нерегенериращите се филтри с активен въглен. Регенерирайте само регенериращите се филтри с активен въглен.

Указание: Регенериращите се филтри с активен въглен могат да се регенерират до десет пъти.

Указание: При регенериране на филтъра с активен въглен може да се стигне до образуване на миризми. Уверете се, че помещението е добре проветрено и отворете прозорец.

Указание: Регенериращите се филтри за циркуляционен въздух могат да се повредят при падане. Повредите не винаги се виждат отвън. Изхвърляйте и сменяйте падналите регенериращи се филтри за циркуляционен въздух.

Внимание!

Опасност от повреждане поради проникваща влага във филтъра с активен въглен. Никога не почиствайте филтъра с активен въглен с почистващи препарати, с вода, в съдомиялна машина или с влажна кърпа.


1. Ако филтърът с активен въглен вече не може да се регенерира, поръчайте нов регенериращ се филтър с активен въглен и го използвайте.
2. Загрейте филтрите с активен въглен в предварително загрята фурна при 100°C в режим на циркуляция за 1 час.
3. Оставете филтъра с активен въглен да се охлади.

Монтиране на филтъра с активен въглен

1. Поставете филтъра с активен въглен върху металния филтър за мазнина.
2. Фиксирайте филтъра с активен въглен с решетката.

Връщане на показанията за насищане

Ако сте почистили, респ. сменили съответните филтри, трябва да нулирате индикатора за насищане, за да престанат символите да мигат.

1. Уверете се, че абсорбаторът е включен.
2. Докоснете  за ок. 3 секунди.

Индикаторите за насищане се нулират.

Повреда, какво да направим?

Често пъти възникналите повреди могат лесно да се отстранят. Преди да се обаждате на службата обслужване на клиенти, обърнете внимание на следните указания.

⚠ Предупреждение – Опасност от токов удар!
Некомпетентните ремонти са опасни. Само обучен от нас техник от клиентската служба може да извършва ремонти и да сменя повредени свързващи проводници. Ако уредът е дефектен, изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители. Обадете се в специализиран сервис.

Светодиодни светлини


Дефектните светодиодни светлини могат да се сменят само от производителя, неговата служба обслужване на клиенти или концесиониран специалист (електротехник).

Поведение при влизане на вода

Ако при готвене или при почистване в уреда попадне вода, процедирайте както следва:

1. Изключете уреда.
2. Отворете долния шкаф и избършете излизащата вода.
3. Оставете изключен уреда за 24 часа.
След изтичането на това време уредът може да продължи да се използва без ограничения.

Таблица с повредите

Повреда	Възможна причина	Решение
Уредът не функционира	Щепселът не е вкаран	Свържете уреда към електрическата мрежа
	Прекъсване на електрозахранването	Проверете дали другите кухненски уреди функционират
	Предпазителят е дефектен	Проверете в кутията с предпазители дали предпазителят за уреда е в изправност
Уредът не се прибира.	Не е затворен капакът на филтъра.	Затворете докрай капака на филтъра.
Уредът нито се включва, нито се изключва.	Предпазителят в електрическата кутия е дефектен.	Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
Осветлението на бутоните не функционира.	Командният модул е дефектен.	Обадете се в службата обслужване на клиенти.
Осветлението не работи.	Светодиодите са дефектни.	Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
На дисплея мигат  или.?	Филтърът за мазнина или филтърът с активен въглен е наситен.	Почистете филтъра или сменете филтъра с активен въглен. → "Почистване и обслужване" на страница 9

Служба обслужване на клиенти

При обаждането, моля, дайте номера на изделието (E-ном.) и номера на продукта (FD-ном.), за да можем да Ви обслужим квалифицирано. Табелката с номерата ще откриете отпред върху корпуса на уреда под работната пластина.

За да не трябва да търсите дълго при нужда, можете да впишете тук данните на вашия уред и телефонния номер на службата обслужване на клиенти.

E-ном.	FD-ном.
Служба обслужване на клиенти 	

Имайте предвид, че в случай на повреда в резултат на погрешно обслужване посещението на техник от службата за обслужване на клиенти не е безплатно дори по време на гаранционния период.

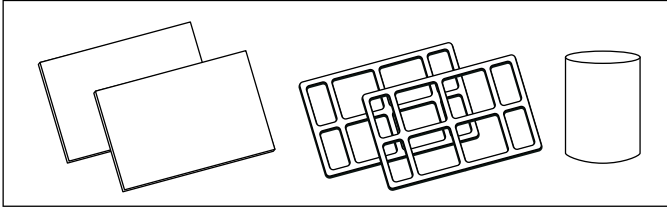
Данните за контакт със сервисите във всички страни ще намерите в приложения списък.

Доверете се на компетентността на производителя. Така ще сте сигурни, че ремонтът ще бъде извършен от обучени сервисни техници, които разполагат с оригинални резервни части за Вашия уред.

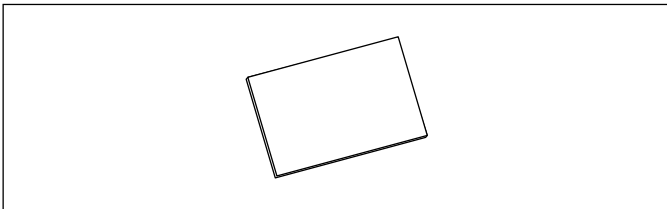
Допълнителни принадлежности

Специални принадлежности

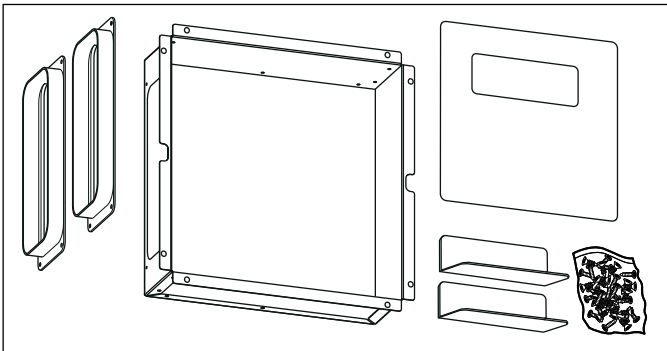
Принадлежности	Номер за поръчка
Комплект принадлежности за циркулация на въздуха - първо оборудване	Z92IDP9X0



Филтър с активен въглен - резервен филтър	Z92IDQ9X0
---	-----------



Комплект за дистанционна инсталация	Z92IDM9X0
-------------------------------------	-----------



Cuprins

	Utilizarea conform destinației	14
	Instrucțiuni de siguranță importante	15
	Protecția mediului	17
	Economisirea energiei	17
	Evacuarea corectă ca deșeu	17
	Moduri de funcționare	17
	Funcționarea cu aer evacuat	17
	Funcționarea cu aer recirculat	17
	Familiarizarea cu aparatul	18
	Panoul de comandă	18
	Înainte de prima utilizare	18
	Prima punere în funcțiune	18
	Operarea aparatului	19
	Deplasarea în exterior/în interior a aparatului	19
	Setarea ventilatorului	19
	Treapta intensivă	19
	Funcțion. ulter. a ventilatorului	19
	Sistemul de iluminat	19
	Curățare și întreținere	20
	Indicator de saturare	20
	Resetarea indicatoarelor de saturare	22
	Defecțiuni – ce este de făcut?	23
	Unitatea service abilitată	23
	Accesorii	24

Pe pagina noastră de internet găsiți alte informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și servicii: **www.neff-international.com** și la magazinul online: **www.neff-eshop.com**

Utilizarea conform destinației

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel veți putea să folosiți aparatul corect și în siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare și de montaj pentru o consultare ulterioară sau pentru a le înmâna unor viitori proprietari.

Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare.

Acest aparat este rezervat în exclusivitate uzului menajer și domeniului casnic. Aparatul nu este destinat folosirii în spații exterioare. Supravegheați aparatul în timpul funcționării. Producătorul nu garantează pentru defecțiuni din cauza utilizării necorespunzătoare sau a deservirii greșite.

Acest aparat este adecvat pentru o utilizare până la o înălțime de maxim 2000 de metri deasupra nivelului mării.

La evacuarea aerului, trebuie respectate normele legale și oficiale (de ex. reglementările naționale de construcție).

Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe, numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Copiii nu vor curăța sau întreține aparatul, cu excepția situației în care aceștia au vârsta de peste 15 ani și sunt supravegheați.

Nu permiteți accesul copiilor sub vârsta de 8 ani la aparat și la cablul de racordare.

Verificați aparatul după despachetare. În cazul în care aparatul a fost avariat în timpul transportului, nu este permisă punerea în funcțiune a acestuia.

Acest aparat nu este destinat exploatării cu un comutator temporizat extern sau cu o telecomandă.

Instrucțiuni de siguranță importante

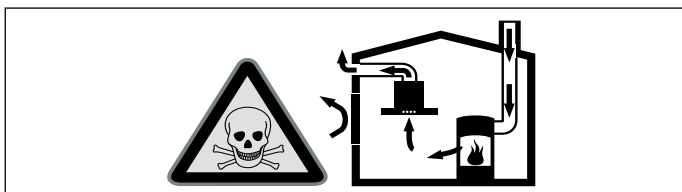
Avertizare – Pericol de sufocare!

Materialul de ambalaj este periculos pentru copii. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu material de ambalaj.

Avertizare – Pericol de moarte!

Gazele de combustie reaspirate vă pot intoxica.

Asigurați o alimentare suficientă cu aer atunci când folosiți aparatul în modul de funcționare cu aer evacuat și într-un loc influențabil de aerul camerei.

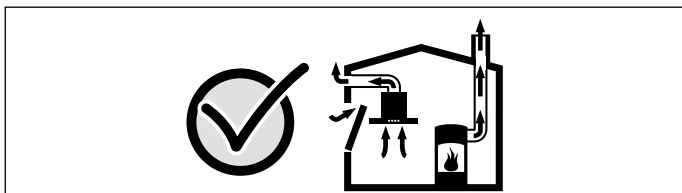


Locurile de gătit influențabile de aerul camerei (de ex. aparate de încălzit cu gaz, ulei, lemn sau cărbune, încălzitoare permanente, preparatoare de apă caldă) absorb aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și evacuează gazele arse în afară printr-o instalație de evacuare a gazelor (de ex. coș de fum).

În utilizarea împreună cu o hotă pornită, se trage aer din bucătărie și din camerele învecinate – fără o alimentare suficientă cu aer se formează o subpresiune. Gazele toxice din coșul de fum sau din puțul de tiraj sunt aspirate înapoi în camerele de locuit.

- Din această cauză asigurați întotdeauna o alimentare suficientă cu aer.
- O casetă de zid de alimentare /evacuare aer nu respectă singură valoarea limită.

Valoarea subpresiunii în spațiul de instalare din locul de gătit mai mică de 4 Pa (0,04 mbar) vă asigură o funcționare sigură. Aceasta se obține când aerul necesar pentru ardere circulă prin deschideri ca de ex. uși, ferestre în legătură cu o casetă de zid de alimentare / evacuare aer sau prin alte mijloace tehnice.



Cereți întotdeauna sfatul unui coșar profesionist, care poate aprecia întregul

complex de aerisire al casei și vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire. Dacă hota funcționează exclusiv cu aer recirculat, funcționarea este posibilă fără restricție.

Avertizare – Pericol de incendiu!

- Depunerile de grăsime din filtru se pot aprinde.
Curățați aparatul conform descrierii. Respectați intervalele de curățare. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune fără filtrul pentru grăsimi.
- Depunerile de grăsime din filtrul pentru grăsimi se pot aprinde.
Curățați filtrul pentru grăsimi cel puțin o dată pe lună .
Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune fără filtrul pentru grăsimi.
- Un filtru de carbon activ neregenerabil introdus în cuptor se poate aprinde. Filtrele de carbon activ neregenerabile nu se regenerează niciodată. Numai filtrele de carbon activ regenerabile se regenerează.
- Depunerile de grăsime din filtrul pentru grăsimi se pot aprinde. Nu lucrați niciodată în apropierea aparatului cu flacără deschisă (de ex. pentru flambare). Instalați aparatul numai în apropierea unui loc de gătit pentru combustibili solizi (de ex. lemn sau cărbune), dacă există o acoperire închisă, care nu se poate scoate. Nu trebuie să se producă scânteii.
- Uleiul și grăsimile fierbinți se aprind repede. Nu lăsați niciodată nesupravegheate uleiul și grăsimile fierbinți. Nu stingeți niciodată focul cu apă. Deconectați zona de gătit. Înăbușiți cu atenție flăcările cu un capac, o pătură extincătoare sau cu ceva asemănător.
- Pozițiile de fierbere pe gaz care nu au un vas așezat pe ele emană căldură puternică în timpul funcționării. Un aparat de ventilare montat deasupra poate fi deteriorat sau poate lua foc. Utilizați pozițiile de fierbere cu gaz numai cu veselă pe ele.

- În cazul funcționării în același timp a mai multor zone de gătit pe gaz, se dezvoltă o căldură puternică. Aparatul de ventilare poate suferi deteriorări sau poate lua foc. Nu este permisă combinarea aparatului de ventilare decât cu zone de gătit pe gaz care nu depășesc următoarele valori:
 - maxim 5 arzătoare individualeNu este permisă combinarea aparatului de ventilare decât cu zone de gătit pe gaz de 75 cm care nu depășesc următoarele valori:
 - Puterea maximă totală: 11,9 kW
 - Puterea maximă a zonei de gătit din spate: 4,7 kW
 - Puterea maximă a wokului: 4,2 kWNu este permisă combinarea aparatului de ventilare decât cu zone de gătit pe gaz de 90 cm care nu depășesc următoarele valori:
 - Puterea maximă totală: 13,7 kW
 - Puterea maximă a zonei de gătit din spate: 4,7 kW
 - Puterea maximă a wokului: 6 kW

⚠️ Avertizare – Pericol de arsuri!

În timpul utilizării, părțile accesibile devin fierbinți. Nu atingeți niciodată părțile fierbinți. Țineți copiii la distanță.

⚠️ Avertizare – Pericol de rănire!

- Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Purtați mănuși de protecție.
- Obiectele așezate pe aparat pot cădea. Nu așezați niciun obiect pe aparat.
- Lumina de la LED-uri este foarte puternică și poate vătăma ochii (grupa de risc 1). Nu priviți mai mult de 100 secunde direct în LED-ul aprins.
- Pericol de prindere la deplasarea în interior și în exterior a aparatului. La deplasarea în interior și în exterior a aparatului, nu introduceți niciodată mâna în zona de mișcare a acestuia. Țineți copiii la distanță.
- Vesela de gătit care este așezată în zona de mișcare a aparatului se poate răsturna. Lichidele fierbinți care se revarsă pot provoca răniri. Nu așezați veselă de gătit în zona de mișcare a aparatului.
- Vesela de gătit și plitele devin foarte fierbinți. Nu puneți niciodată mâna deasupra plitei fierbinți sau a veselei de gătit fierbinte.

⚠️ Avertizare – Pericol de electrocutare!

- Un aparat defect vă poate electrocuta. Nu porniți niciodată un aparat defect. Scoateți fișa de rețea din priză sau întrerupeți siguranța de la tabloul de siguranțe. Chemați unitatea service abilitată.
- Reparațiile executate incorect sunt periculoase. Efectuarea reparațiilor și înlocuirea cablurilor defecte sunt permise numai tehnicienilor din unitatea de service abilitată, instruiți de firma noastră. Dacă aparatul este defect, scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța din tabloul siguranțelor. Chemați unitatea service abilitată.
- Pătrunderea umidității vă poate electrocuta. Nu utilizați aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Cauzele defecțiunilor

Atenție!

Pericol de deteriorare din cauza coroziunii. Porniți întotdeauna aparatul când gătiți, pentru a evita formarea de apă de condens. Apa de condens poate duce la defecte de coroziune.

Pericol de deteriorare din cauza umezelii care pătrunde în partea electronică. Nu curățați niciodată elementele de operare cu lavetă umedă.

Deteriorarea suprafeței din cauza curățării incorecte. Curățați suprafețele din oțel inoxidabil numai în direcția șlefuirii. Pentru elementele de operare nu folosiți curățitor pentru metal inoxidabil.

Deteriorarea suprafețelor cu mijloace de curățire ascuțite sau abrazive. Nu folosiți niciodată mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.

La deplasarea în interior sau în exterior a aparatului, obiectele așezate pe acesta pot deteriora aparatul sau plitele învecinate. Nu așezați obiecte pe părțile mobile ale aparatului.

Protecția mediului

Noul dvs. aparat este deosebit de eficient din punct de vedere energetic. Aici găsiți sugestii cu privire la cum puteți economisi și mai mult energia când folosiți aparatul și la evacuarea corectă ca deșeu a acestuia.

Economisirea energiei

- Atunci când gătiți, asigurați o aerisire suficientă, astfel încât hota să poată funcționa eficient și cu un nivel de zgomot redus.
- Adaptați treapta ventilatorului la intensitatea vaporilor. Folosiți treapta intensivă numai dacă este necesar. O treaptă mai redusă a ventilatorului implică un consum mai redus de energie.
- În cazul unei intensități mai mari a vaporilor, selectați din timp o treaptă de putere mai înaltă a ventilatorului. În cazul în care vaporii s-au răspândit deja în bucătărie, va fi necesar o durată de funcționare mai mare a hotei.
- Deconectați hota dacă nu mai aveți nevoie de aceasta.
- Deconectați sistemul de iluminare dacă nu mai aveți nevoie de acesta.
- Curățați sau înlocuiți filtrul la intervalele indicate pentru a crește eficiența ventilării și a evita pericolul de incendiu.
- Atunci când gătiți, folosiți un capac pentru a reduce eliberarea vaporilor și formarea de condens.

Evacuarea corectă ca deșeu

Evacuați ambalajul în mod ecologic.



Acest aparat a fost marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).
Directiva stabilește cadrul valabil la nivelul întregii UE pentru preluarea și valorificarea aparatelor uzate.

Moduri de funcționare

Funcționarea cu aer evacuat



Aerul aspirat se curăță prin filtrul de grăsime și se scoate în exterior printr-un sistem de țevi.

Indicație: Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-un coș, care este utilizat pentru gazele de evacuare de la aparate, gazul sau alți carburanți ce ard (acest caz nu se aplică pentru aparatele la care se utilizează tehnologia recirculării aerului).

- Dacă aerul evacuat trebuie condus într-un coș de fum sau de evacuare a gazelor, care nu este în funcțiune, trebuie obținut acordul maistrului coșar competent.
- Dacă aerul evacuat este condus prin peretele exterior, ar trebui folosită o casetă de zid telescopică.

Funcționarea cu aer recirculat

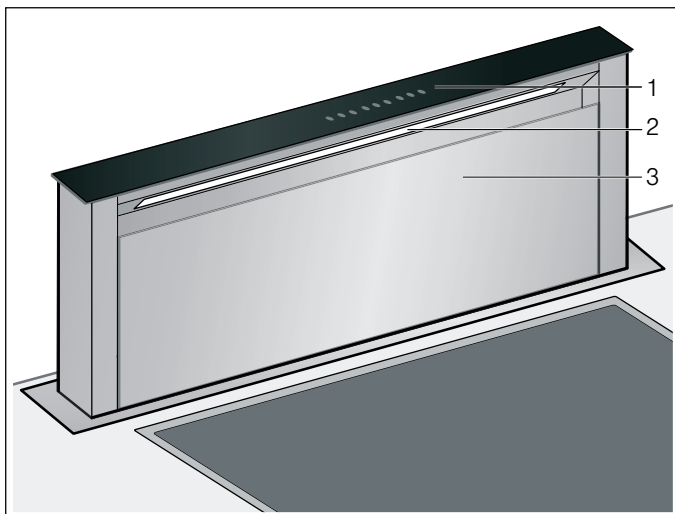





Aerul aspirat este curățat prin intermediul filtrelor de grăsime și al unui filtru cu cărbune activ și va fi dirijat înapoi în bucătărie.

Indicație: Pentru a neutraliza mirosurile în regimul de recirculare a aerului, trebuie să montați un filtru cu cărbune activ. Pentru a consulta diversele posibilități de exploatare a aparatului în regim de recirculare a aerului, vă rugăm să citiți prospectul sau să întrebați dealerul de specialitate. Accesoriile necesare pot fi găsite în comerțul de specialitate, la unitățile service abilitate sau în Online-Shop.

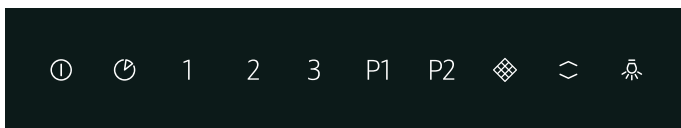
Familiarizarea cu aparatul






Aici vă este prezentat noul dvs. aparat și vă sunt oferite informații despre accesorii.



	Panou de comandă
	Sistemul de iluminare
	Capacul filtrului

Panoul de comandă



Simbol	Explicație
	Deplasarea în exterior a aparatului, conectarea/deconectarea ventilatorului
	Activarea postfuncționării ventilatorului
1	Conectarea treptei de ventilație 1
2	Conectarea treptei de ventilație 2
3	Conectarea treptei de ventilație 3
P 1	Conectarea treptei intensive 1
P 2	Conectarea treptei intensive 2
	Indicator de saturare
	Deplasarea în interior/în exterior a aparatului
	Conectarea/deconectarea sistemului de iluminare




Înainte de prima utilizare

Înainte de a putea utiliza noul dumneavoastră aparat, trebuie să efectuați câteva setări.




Prima punere în funcțiune

Schimbarea afișajului pe regimul de recirculare a aerului

Pentru regimul de recirculare a aerului, afișajul sistemului electronic de comandă trebuie modificat corespunzător:

1. Verificați dacă hota este racordată și deconectată.
2. Atingeți .
3. Atingeți  timp de cel puțin 3 secunde.
 se aprinde intermitent, iar sistemul electronic de comandă este comutat pe regimul de recirculare a aerului.

Schimbarea afișajului pe regimul de evacuare a aerului

1. Verificați dacă hota este racordată și deconectată.
2. Atingeți .
3. Atingeți  timp de cel puțin 3 secunde.
 se aprinde, iar sistemul electronic de comandă este comutat pe regimul de evacuare a aerului.

Operarea aparatului

Acest aparat funcționează numai în starea în care este deplasat complet în exterior.

Indicație: Porniți hota când începeți să gătiți și opriți-o abia la câteva minute după ce terminați. Aburul de bucătărie va fi înlăturat astfel în modul cel mai eficient.

Deplasarea în exterior/în interior a aparatului

Avertizare – Pericol de rănire!


Pericol de prindere la deplasarea în interior și în exterior a aparatului. La deplasarea în interior și în exterior a aparatului, nu introduceți niciodată mâna în zona de mișcare a acestuia. Țineți copiii la distanță.

Avertizare – Pericol de rănire!

Vesela de gătit care este așezată în zona de mișcare a aparatului se poate răsturna. Lichidele fierbinți care se revarsă pot provoca răniri. Nu așezați veselă de gătit în zona de mișcare a aparatului.


Indicație: În cazul în care aparatul nu funcționează: verificați așezarea corectă a cablurilor de legătură!

Deplasarea în exterior a aparatului

1. Îndepărtați toate obiectele din zona de deplasare a aparatului.
2. Atingeți .
Aparatul se deplasează complet în exterior. Ventilatorul pornește cu treapta 2 activată. Sistemul de iluminare este pornit.

Deplasarea în interior a aparatului

Indicație: Capacul filtrului trebuie să fie închis complet.

1. Îndepărtați toate obiectele din zona de deplasare a aparatului.
2. Atingeți .
Aparatul se deplasează complet în interior. Sistemul de iluminare și ventilatorul vor fi deconectate automat.

Setarea ventilatorului

Indicație: Adaptați întotdeauna puterea ventilatorului la nevoile actuale. Dacă se formează mult abur, alegeți o treaptă ridicată a ventilatorului.

Pornire

Atingeți 1, 2 sau 3.

Oprire

Atingeți 0.

Treapta intensivă

Dacă se dezvoltă mirosuri puternice și aburi, puteți folosi treapta intensivă.

Pornire

1. Apăsăți tasta P1.

Indicație: Timpul de funcționare a treptei intensive este de aproximativ 7 minute. După expirarea acestei perioade de timp, aparatul comută înapoi la treapta de ventilație 3.

2. Apăsăți tasta P2.

Indicație: Timpul de funcționare a treptei intensive este de aproximativ 7 minute. După expirarea acestei perioade de timp, aparatul comută înapoi la treapta de ventilație 3.







Oprire

Atingeți 1, 2 sau 3.

Treapta intensivă este deconectată.

Funcțion. ulter. a ventilatorului

Indicație: Dacă treapta intensivă este activată, funcționarea ulterioară a ventilatorului nu este disponibilă.

1. Atingeți .
 și , precum și treapta de ventilație 1 se aprind. Ventilatorul mai funcționează încă 10 minute cu treapta de ventilație 1 și se deconectează automat după expirarea acestei perioade de timp. În cazul în care sistemul de iluminare este conectat, acesta va fi, de asemenea, deconectat după expirarea duratei de funcționare ulterioară.
2. Atingeți  sau .
Funcționarea ulterioară a ventilatorului va fi oprită înainte de expirarea duratei de funcționare ulterioară rămase.
3. Imediat ce funcționarea ulterioară a ventilatorului este finalizată, atingeți .
Aparatul se deplasează complet în interior.

Sistemul de iluminat

Aveți posibilitatea de a activa sau dezactiva sistemul de iluminare independent de sistemul de ventilație.

1. Atingeți .
2. Atingeți .

Curățare și întreținere

⚠️ Avertizare – Pericol de arsuri!

Aparatul se încinge în timpul funcționării. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.

⚠️ Avertizare – Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității vă poate electrocuta. Curățați aparatul numai cu o lavetă umedă. Înainte de curățare, scoateți fișa de rețea din priză sau întrerupeți siguranțele de la tabloul de siguranțe.

⚠️ Avertizare – Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității vă poate electrocuta. Nu utilizați aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠️ Avertizare – Pericol de rănire!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Purtați mănuși de protecție.

Produse de curățare

Pentru ca diferitele suprafețe să nu se deterioreze din cauza unor produse de curățare inadecvate, respectați datele din tabel. Nu utilizați

- produse de curățare agresive sau abrazive,
- produse de curățare cu conținut mare de alcool,
- bureți duri de curățare sau bureți de ștergere,
- aparate de curățat cu înaltă presiune sau cu jet de aburi.

Spălați temeinic lavetele noi înainte de utilizare.

Respectați toate instrucțiunile și atenționările de pe ambalajul produselor de curățare.

Zona	Produse de curățare
Oțel inoxidabil	Soluție fierbinte de apă cu detergent de vase: Curățați cu o lavetă și ștergeți cu un prosop moale. Curățați suprafețele din oțel inoxidabil numai în direcția șlefuirii. La unitățile service sau în comerțul de specialitate se găsesc produse de întreținere speciale pentru oțel inoxidabil. Aplicați produsul de întreținere în strat subțire cu ajutorul unei lavete moi.
Suprafețe vopsite	Soluție fierbinte de apă cu detergent de vase: Curățați cu o lavetă umedă și uscați cu o lavetă moale. Nu folosiți soluție de curățat pentru metal inoxidabil.
Aluminiu și material plastic	Produse de curățat pentru geamuri: Curățați cu o lavetă moale.
Sticlă	Produse de curățat pentru geamuri: Curățați cu o lavetă moale. Nu folosiți răzuitoare pentru geamuri.

Zona	Produse de curățare
Elemente de acționare	Soluție fierbinte de apă cu detergent de vase: Curățați cu o lavetă umedă și uscați cu o lavetă moale. Pericol de electrocutare din cauza umezelii care poate pătrunde. Pericol de deteriorare din cauza umezelii care poate pătrunde în partea electronică. Nu curățați niciodată elementele de acționare cu lavetă umedă. Nu folosiți soluție de curățat pentru metal inoxidabil.

Indicator de saturare

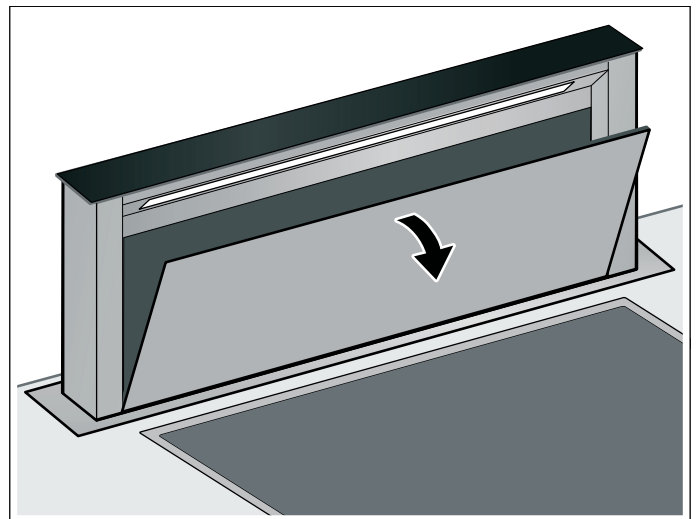
În cazul saturării filtrului metallic de grăsime sau a filtrului de carbon activ, simbolul corespunzător se aprinde sau se aprinde intermitent:

- **Filtru metallic de grăsime:**  se aprinde
- **Filtru de carbon activ:**  se aprinde intermitent

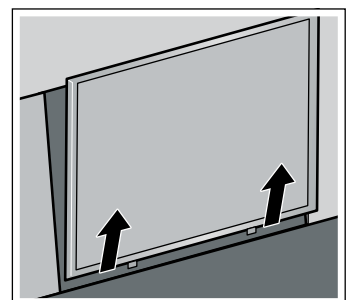
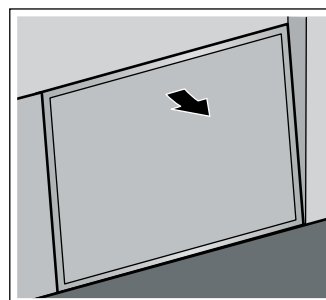
Ulterior trebuie să curățați filtrul metallic pentru grăsimi, respectiv să schimbați și să curățați filtrul de cărbune activ.

Demontați filtrul metallic pentru grăsimi

1. Atingeți .
2. Rabatați în față capacul filtrului.

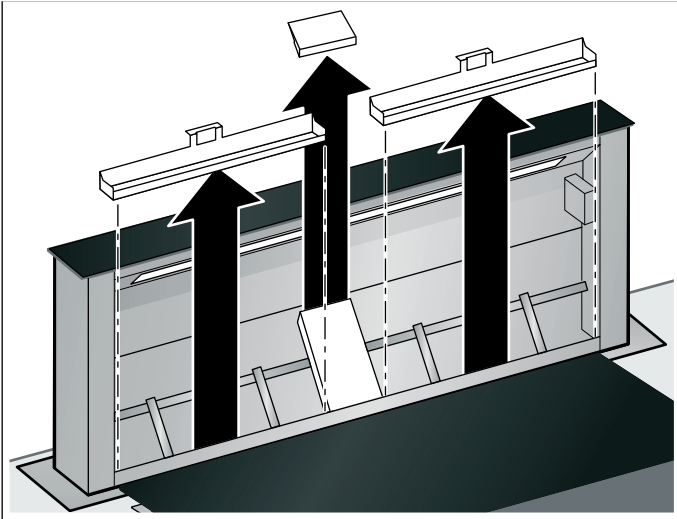


3. Scoateți filtrul din ghidaj.

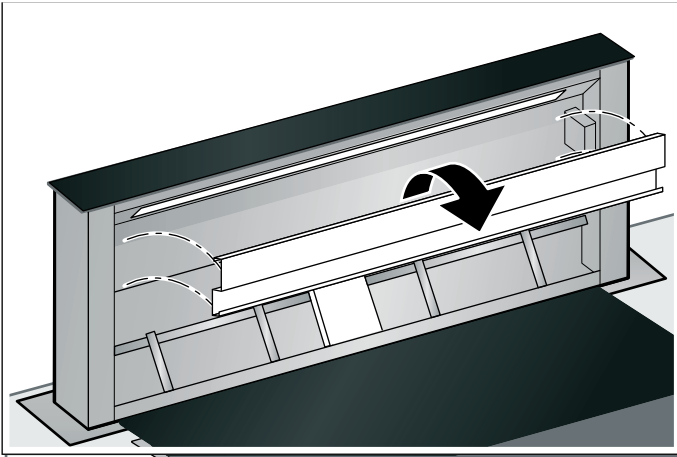


Indicație: În partea de jos a suportului filtrului se poate acumula grăsime. Pentru a preveni scurgerea grăsimii, nu țineți suportul filtrului în poziție orizontală.

4. Scoateți recipientul de colectare a uleiului.



5. Pentru o curățare mai eficientă, scoateți placa de protecție.



6. Curățați filtrul metalic de grăsime, recipientul de colectare a uleiului, placa de protecție și capacul filtrului.

7. După demontarea filtrului, curățați interiorul aparatului.

Curățarea filtrului metalic de grăsime și recipientului de colectare a uleiului

⚠ Avertizare – Pericol de incendiu!

Depunerile de grăsime din filtrul pentru grăsimi se pot aprinde.

Curățați filtrul pentru grăsimi cel puțin o dată pe lună .
Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune fără filtrul pentru grăsimi.

Indicații

- Nu folosiți mijloace de curățare agresive, cu conținut de acizi sau soluție de apă cu detergent.
- La curățarea filtrului metalic pentru grăsimi curățați și suportul filtrului din aparat cu o cârpă umedă.
- Filtrele metalice pentru grăsimi pot fi curățate în mașina de spălat vase sau cu mâna.

În mașina de spălat vase:

Indicație: La curățarea în mașina de spălat vase pot apărea ușoare decolorări. Acestea nu au nicio influență asupra funcționării filtrelor metalice pentru grăsime.

- Nu spălați filtrele metalice pentru grăsime foarte murdare împreună cu vesela.
- Așezați filtrele metalice pentru grăsime în mașina de spălat vase fără a le immobiliza. Filtrele metalice pentru grăsime nu trebuie prinse.

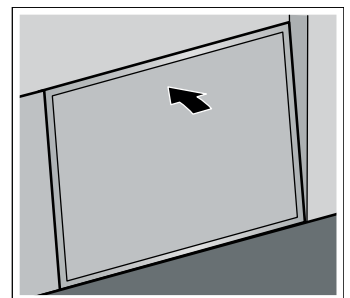
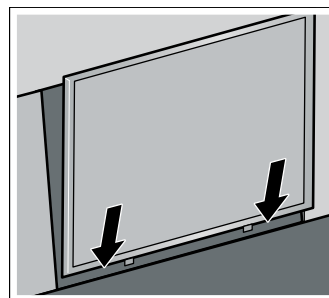
Manuală:

Indicație: În cazul murdăriei persistente puteți folosi un dizolvant special de grăsimi. Acesta poate fi comandat online.

- Înmuiați filtrul de grăsime din metal într-o leșie de spălare fierbinte.
- Pentru curățare folosiți o perie și apoi clătiți bine filtrul.
- Lăsați filtrul de grăsime din metal să se scurgă.

Montați filtrul metalic pentru grăsimi

1. Introduceți recipientul de colectare a uleiului.
2. Introduceți filtrul metalic de grăsime.



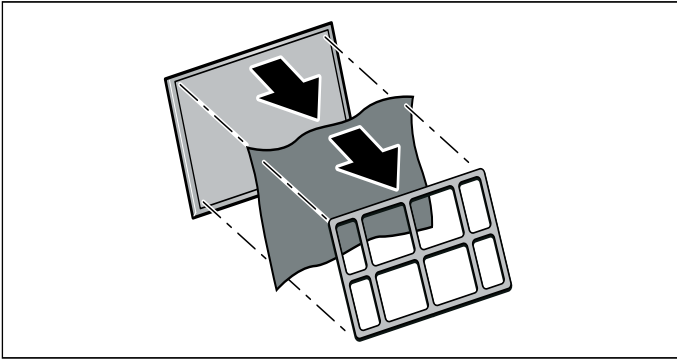
3. Închideți capacul filtrului.

Demontați filtrul de carbon activ (numai în regim de recirculare a aerului)

Pentru asigurarea eliminării mirosurilor neplăcute, regenerarea și înlocuirea filtrelor de carbon activ trebuie să fie efectuate cu regularitate. Respectați indicațiile de pe indicatorul de saturare al aparatului dumneavoastră.

Filtrul de carbon activ trebuie să fie curățat sau înlocuit la un interval de maximum 2 luni.

1. Demontați filtrul metalic de grăsime.
2. Scoateți grilajul și filtrul metalic de grăsime.



Regenerarea filtrului de carbon activ

Pentru asigurarea eliminării mirosurilor neplăcute, regenerarea și înlocuirea filtrelor de carbon activ trebuie să fie efectuate cu regularitate. Respectați indicațiile de pe indicatorul de saturare al aparatului dumneavoastră.

Filtrul de carbon activ trebuie să fie curățat sau înlocuit la un interval de maximum 2 luni.

⚠️ Avertizare – Pericol de incendiu!

Un filtru de carbon activ neregenerabil introdus în cuptor se poate aprinde. Filtrele de carbon activ neregenerabile nu se regenerează niciodată. Numai filtrele de carbon activ regenerabile se regenerează.

Indicație: Filtrele de carbon activ regenerabile pot fi regenerate de până la zece ori.

Indicație: Odată cu regenerarea filtrului activ de carbon se pot produce mirosuri. Verificați ca spațiul să fie bine aerisit și, dacă este cazul, deschideți fereastra.

Indicație: Filtrul regenerabil de aer recirculat poate suferi deteriorări în cazul căderii. Deteriorările nu sunt întotdeauna vizibile la exterior. Dacă filtrul regenerabil de aer recirculat este deteriorat, acesta trebuie să fie eliminat și înlocuit.

Atenție!

În cazul pătrunderii umezelii în interiorul filtrului de carbon activ, există pericolul de deteriorare a acestuia. Nu introduceți niciodată filtrul de carbon activ în mașina de spălat vase și nici nu îl curățați cu lavete umede.


1. Dacă filtrul de carbon activ nu mai poate fi regenerat, achiziționați și utilizați un filtru de carbon activ regenerabil nou.
2. Încălziți filtrul de carbon activ în cuptorul preîncălzit la o temperatură de 100 °C, cu regimul de recirculare a aerului activat, timp de 1 oră.
3. Lăsați filtrul de carbon activ să se răcească.

Montarea filtrului cu cărbune activ

1. Montați filtrul de carbon activ pe filtrul metalic de grăsime.
2. Fixați filtrul de carbon activ cu grilajul.

Resetarea indicatoarelor de saturare

După ce ați curățat, respectiv schimbat, filtrul corespunzător, trebuie să resetați afișajul pentru încărcare astfel încât simbolul să se oprească și să se aprindă intermitent.

1. Asigurați-vă că hota este conectată.
2. Atingeți  timp de aproximativ 3 secunde.

Indicatoarele de saturare sunt resetate.

Defecțiuni – ce este de făcut?

Adesea, puteți remedia și singuri defecțiunile apărute. Înainte de a apela unitatea de service, respectați următoarele indicații.

Avertizare – Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase. Efectuarea reparațiilor și înlocuirea cablurilor defecte sunt permise numai tehnicienilor din unitatea de service abilitată, instruiți de firma noastră. Dacă aparatul este defect, scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța din tabloul siguranțelor. Chemați unitatea de service abilitată.

Lămpi LED

Lămpile LED defecte pot fi înlocuite numai de către producător, de unitatea de service abilitată sau de către un specialist concesionat (instalator electric).

Caracteristici la pătrunderea apei

În cazul în care, la gătit sau la curățare, pătrunde apă în aparat, procedați după cum urmează:

1. Deconectați aparatul.
2. Deschideți dulapul inferior și ștergeți apa scursă.
3. Lăsați aparatul deconectat timp de 24 de ore. După scurgerea acestui timp, aparatul poate fi utilizat în continuare fără niciun fel de restricții.


Tabel de defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Ștecherul nu a fost introdus	Conectați aparatul la rețeaua de curent
	Pană electrică	Verificați dacă celelalte aparate din bucătărie funcționează
	Siguranță defectă	Verificați pe panoul de siguranțe dacă siguranța pentru aparat este funcțională
Aparatul nu se deplasează în interior.	Capacul filtrului nu este închis.	Închideți complet capacul filtrului.
Aparatul nu pornește.	Siguranța din cutia electrică este defectă.	Apelați unitatea de service abilitată.
Iluminarea tastei nu funcționează.	Unitatea de control este defectă.	Apelați unitatea de service abilitată.
Iluminarea nu funcționează.	Luminile cu LED sunt defecte.	Apelați unitatea de service abilitată.
Pe afișaj se aprind intermitent  sau.?	Filtrul de grăsime sau filtrul cu cărbune activ este saturat.	Curățați filtru sau înlocuiți filtrul de carbon activ. → "Curățare și întreținere" la pagina 20

Unitatea de service abilitată

La apelare, vă rugăm să specificați numărul de produs (nr. E) și numărul de fabricație (nr. FD), pentru a putea beneficia de asistență calificată. Plăcuța cu date tehnice care conține numerele este amplasată pe partea frontală a carcasei aparatului, sub blatul de lucru.

Pentru a nu trebui să căutați prea mult aceste date în caz de necesitate, puteți să înregistrați aici datele aparatului dumneavoastră și numărul de telefon al unității de service abilitate.

Nr. E	Nr. FD
Unitățile de service abilitate	
	

Țineți cont de faptul că, în cazul unei erori de operare, verificarea de către un tehnician din unitatea de service abilitată nu este gratuită, nici dacă vă aflați în timpul perioadei de garanție.

Comandă de reparație și consultanță în caz de defecțiune

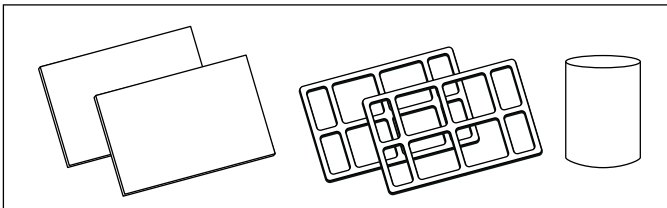
Datele de contact ale tuturor țărilor le găsiți în lista de servicii pentru clienți anexată.

Aveți încredere în competența producătorului. Astfel noi ne asigurăm, că reparația se face de tehnicieni de service școlarizați, care sunt dotați cu piese de schimb originale pentru aparatul dvs.

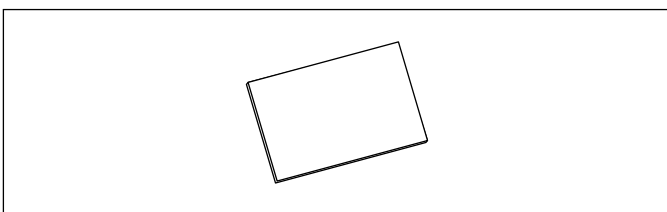
Accesorii

Accesorii speciale

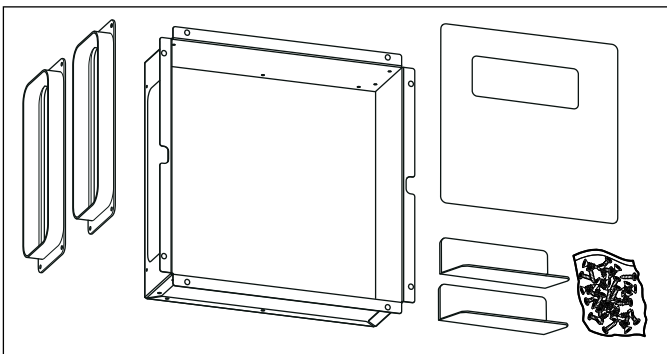
Accesorii	Număr de comandă
Set de accesorii pentru recircularea aerului - Echipament de bază	Z92IDP9X0



Filtru de carbon activ - Filtru de schimb	Z92IDQ9X0
---	-----------



Setare instalare de la distanță	Z92IDM9X0
---------------------------------	-----------



Vsebina

	Namenska uporaba	25
	Pomembni varnostni napotki	26
	Varstvo okolja	28
	Varčevanje z energijo	28
	Okolju prijazno odstranjevanje	28
	Načini delovanja	28
	Delovanje z odvajanjem zraka	28
	Obtočno delovanje	28
	Spoznajte svoj aparat	29
	Upravljalno polje	29
	Pred prvo uporabo	29
	Prva uporaba aparata	29
	Upravljanje aparata	30
	Odpiranje/zapiranje aparata	30
	Nastavitev ventilatorja	30
	Intenzivna stopnja	30
	Naknadno delovanje ventilatorja	30
	Osvetlitev	30
	Čiščenje in vzdrževanje	31
	Prikaz nasičenosti	31
	Ponastavitev prikaza zasičenosti	33
	Kaj storiti ob motnjah?	33
	Servisna služba	34
	Pribor	34

Dodatne informacije o izdelkih, priboru, nadomestnih delih in servisih najdete na spletni strani **www.neff-international.com** in v spletni trgovini **www.neff-eshop.com**

Namenska uporaba

Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Samo tako boste lahko aparat uporabljali varno in pravilno. Shranite navodila za uporabo in montažo za poznejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne montaže v skladu z navodili za montažo. Monter je odgovoren za brezhibno delovanje na mestu postavitve.

Ta aparat je namenjen samo za uporabo v zasebnem gospodinjstvu in v notranjih prostorih. Aparat ni namenjen za uporabo v zunanjih prostorih. Med delovanjem nadzorujte aparat. Proizvajalec ne jamči za poškodbe zaradi nestrokovne uporabe ali nepravilnega upravljanja.

Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do nadmorske višine največ 2000 metrov.

Pri odvajanju zraka je treba upoštevati uradne in zakonske predpise (npr. lokalne gradbene predpise).

Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, ko so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so bili z njene strani poučeni o varni uporabi aparata in so razumeli nevarnosti, povezane z njo.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let in so pod nadzorom.

Otrok, mlajših od 8 let, ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

Po odstranitvi embalaže preglejte aparat. V primeru poškodb med transportom ga ne priključite.

Aparat ni namenjen za delovanje z zunanjo programsko uro ali z daljinskim upravljanjem.

Pomembni varnostni napotki

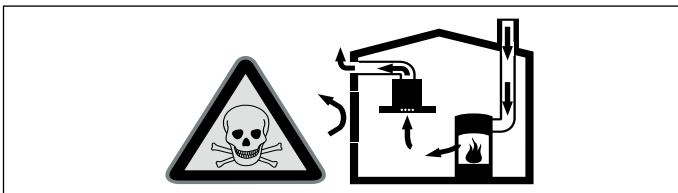
Opozorilo – Nevarnost zadušitve!

Embalažni material je nevaren za otroke. Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Opozorilo – Smrtna nevarnost!

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitve.

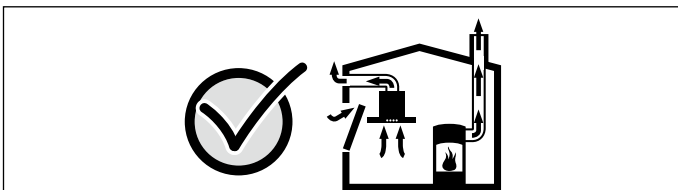
Kadar aparat deluje v načinu z odvajanjem zraka sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.



Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, bojlerji) črpajo zrak za izgorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimnika) na prosto.

Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvaja zrak – brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.

- Zato je treba vedno poskrbeti za zadosten dotok zraka.
- Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti. Varno delovanje je možno le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščen aparat, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtini, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod /odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebnega za izgorevanje, v prostor.



V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega

prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe. Če napo uporabljate izključno v načinu delovanja z recirkulacijo zraka, jo lahko uporabljate brez omejitev.

Opozorilo – Nevarnost požara!

- Maščobne usedline v filtrih se lahko vnamejo. Aparat očistite, kot je opisano. Upoštevajte intervale čiščenja. Aparata nikdar ne uporabljajte brez maščobnega filtra.
- Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo.

Maščobni filter očistite najmanj enkrat na mesec.

- Aparata nikdar ne uporabljajte brez maščobnega filtra.
- Filter z aktivnim ogljem, ki ga ni mogoče regenerirati, se v pečici lahko vžge. Nikoli ne regenerirajte filtrov z aktivnim ogljem, ki jih ni mogoče regenerirati. Regenerirajte samo filtre z aktivnim ogljem, ki jih je mogoče regenerirati.
- Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo. V bližini aparata nikoli ne uporabljajte odprtega ognja (npr. za flambiranje). Aparat namestite v bližino kurišča na trdo gorivo (npr. les ali oglje) le v primeru, da je nameščen zaprt, nesnemljiv pokrov. Ne sme priti do preskoka isker.
- Vroče olje in maščoba se hitro vnameta. Nikoli ne pustite vročega olja in maščobe brez nadzora. Ognja nikoli ne gasite z vodo. Izklopite kuhališče. Plamene previdno zadušite s pokrovko, odejo ali čim podobnim.
- Plinska kuhališča, na katerih ni posode, med delovanjem razvijejo veliko vročino. Prezračevalna naprava, ki je nameščena nad njimi, se lahko poškoduje ali vname. Plinska kuhališča uporabljajte le takrat, ko je na njih posoda.
- Ob sočasnem delovanju več plinskih kuhališč se razvije velika vročina. Prezračevalna naprava se lahko poškoduje ali vname. Prezračevalno napravo lahko kombinirate le s plinskimi kuhališči, ki ne presegajo naslednjih vrednosti:
 - največ 5 posameznih gorilnikov

Prezračevalno napravo lahko kombinirate le s 75-centimetrskimi plinskimi kuhališči, ki ne presegajo naslednjih vrednosti:

- Največja skupna moč: 11,9 kW
- Največja skupna moč zadnjih kuhališč: 4,7 kW
- Največja moč voka: 4,2 kW

Prezračevalno napravo lahko kombinirate le z 90-centimetrskimi plinskimi kuhališči, ki ne presegajo naslednjih vrednosti:

- Največja skupna moč: 13,7 kW
- Največja skupna moč zadnjih kuhališč: 4,7 kW
- Največja moč voka: 6 kW

⚠ Opozorilo – Nevarnost opeklin!

Dostopni deli se med delovanjem segrejejo. Nikoli se ne dotikajte vročih delov. Otrokom ne dovolite v bližino.

⚠ Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

- Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Nosite zaščitne rokavice.
- Predmeti, ki jih postavite na aparat, lahko padejo z njega. Ne postavljajte predmetov na aparat.
- LED-osvetlitev daje zelo ostro svetlobo in lahko poškoduje oči (razred tveganja 1). Ne glejte neposredno v vklopljeno LED-osvetlitev dlje kot 100 sekund.
- Pri odpiranju in zapiranju aparata obstaja nevarnost ukleščenja. Ko se aparat odpira in zapira, nikdar ne segajte v območje premikanja. Otrokom ne dovolite v bližino.
- Posoda, ki je v območju premikanja aparata, se lahko prevrne. Vroča tekočina, ki se pri tem razlije, lahko povzroči poškodbe. V območje premikanja aparata ne postavljajte posode.
- Posoda in kahalne plošče se zelo segrejejo. Nikdar ne segajte proti vroči kahalni plošči ali vroči posodi.

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

- Okvarjen aparat lahko povzroči električni udar. Nikoli ne priključujte okvarjenega aparata. Izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Pokličite servisno službo.
- Nestrokovna popravila so nevarna. Samo servisni tehnik, usposobljen pri proizvajalcu, sme izvajati popravila in menjati poškodovane priključne vode. Če je aparat v okvari, izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Pokličite pooblaščen servis.
- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar. Ne uporabljajte visokotlačnih ali parnih čistilnikov.

Vzroki poškodb

Pozor!

Nevarnost poškodb zaradi korozije. Med kuhanjem vedno vklopite aparat, da preprečite tvorjenje kondenzacijske vode. Kondenzacijska voda lahko povzroči poškodbe zaradi korozije.

Nevarnost poškodb zaradi vdora mokrote v elektroniko. Upravljalnih elementov nikoli ne čistite z mokro krpo.

Nevarnost poškodb površine zaradi nepravilnega čiščenja. Površine iz nerjavnega jekla čistite le v smeri brušenja. Za upravljalne elemente ne uporabljajte čistil za nerjavno jeklo.

Poškodbe površine zaradi agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev. Nikdar ne uporabljajte agresivnih in abrazivnih čistilnih sredstev.

Predmeti, ki ste jih odložili na aparat, lahko poškodujejo aparat ali sosednje kahalne plošče, ko se aparat odpira in zapira. Na premikajoče se dele aparata ne postavljajte predmetov.

Varstvo okolja

Vaš novi aparat je še posebej varčen. Tu izveste, kako lahko pri uporabi aparata prihranite še več elektrike in kako aparat na pravilen način odstranite.

Varčevanje z energijo

- Med kuhanjem zagotovite zadosten dovod svežega zraka, da bo napa delovala učinkovito in tiho.
- Stopnjo prezračevanja prilagodite količini pare, ki nastaja med kuhanjem. Intenzivno stopnjo uporabljajte samo po potrebi. Nižja stopnja prezračevanja pomeni manjšo porabo energije.
- Pri intenzivnem nastajanju pare pravočasno izberite višjo stopnjo prezračevanja. Če se je para, ki nastaja med kuhanjem, že razširila po kuhinji, mora napa delovati dlje.
- Izklopite napo, če je ne potrebujete več.
- Izklopite osvetlitev, če je ne potrebujete več.
- Filter čistite oz. menjajte v navedenih časovnih intervalih, da povečate učinkovitost prezračevanja in preprečite nevarnost požara.
- Uporabite pokrovke, da bo količina pare in kondenzata manjša.

Okolju prijazno odstranjevanje

Embalazo odstranite na okolju prijazen način.



Ta aparat je označen v skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

Ta direktiva določa vračanje in recikliranje odsluženih naprav v celotni Evropski uniji.

Načini delovanja

Delovanje z odvajanjem zraka



Maščobni filtri očistijo vsesani zrak, ki se nato prek sistema cevi odvaja na prosto.

Opomba: Odpadni zrak ne sme biti odvajan v prezračevalno odprtino, ki se uporablja za odpadne pline aparatov na plin ali druga goriva (to ne velja za obtočne aparate).

- Če je odhodni zrak speljan skozi prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki ni v uporabi, mora to odobriti pristojni dimnikar.
- Če je izhodni zrak speljan skozi zunanjo steno, je treba uporabiti teleskopski kanal.

Obtočno delovanje

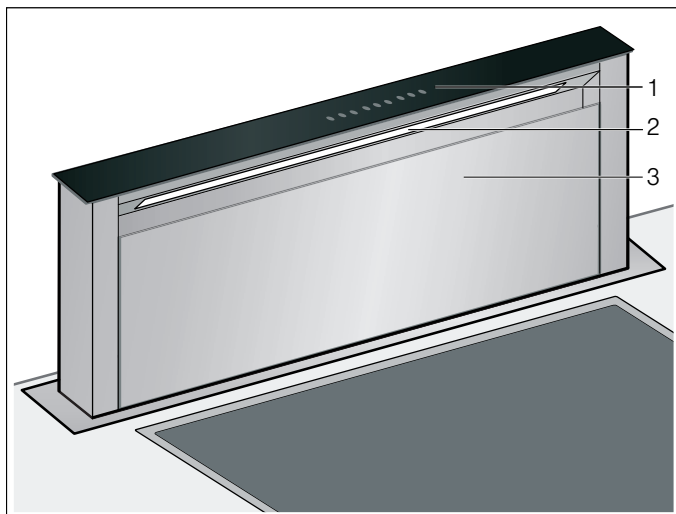


Maščobni filtri in filter z aktivnim ogljem očistijo vsesani zrak, nato se zrak odvede nazaj v kuhinjo.

Opomba: Če želite preprečiti nastanek neprijetnih vonjav pri obtočnem delovanju, je treba vgraditi filter z aktivnim ogljem. Informacije o različnih načinih obtočnega delovanja aparata so na voljo v prospektu, prav tako se lahko o tem pozanimate pri prodajalcu. Pribor, ki je za to potreben, je na voljo v specializiranih trgovinah, pri servisni službi ali v spletni trgovini.

Spoznajte svoj aparat

Tu so vam na voljo informacije o vašem novem aparatu in priboru.

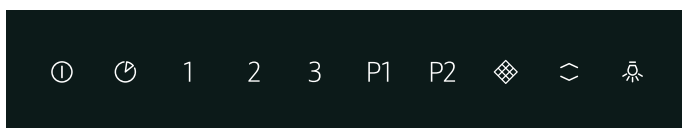







1 Upravljalno polje

2 Osvetlitev

3 Pokrov filtra

Upravljalno polje



Simbol	Razlaga
	Pomik aparata navzven, vklop/izklop ventilatorja
	Vklop naknadnega delovanja ventilatorja
1	Vklop stopnje ventilatorja 1
2	Vklop stopnje ventilatorja 2
3	Vklop stopnje ventilatorja 3
P 1	Vklop intenzivne stopnje 1
P 2	Vklop intenzivne stopnje 2
	Prikaz nasičenosti
	Pomik aparata navznoter/navzven
	Vklop/izklop osvetlitve




Pred prvo uporabo

Preden boste lahko vaš nov aparat uporabili, morate določiti nekatere nastavitve.




Prva uporaba aparata

Prestavite na zaslonu na recirkulacijo zraka

Za delovanje s kroženjem zraka morate ustrezno preklopiti prikaz elektronskega krmiljenja:

1. Preverite, ali je napa priključena in izklopljena.
2. Dotaknite se .
3. Za najmanj 3 sekunde se dotaknite .
 -  utripa in elektronsko krmiljenje je preklopljeno na delovanje s kroženjem zraka.

Prestavite na zaslonu na delovanje na odhodni zrak

1. Preverite, ali je napa priključena in izklopljena.
2. Dotaknite se .
3. Za najmanj 3 sekunde se dotaknite .
 -  sveti in elektronsko krmiljenje je preklopljeno na delovanje z odvajanjem zraka.



Upravljanje aparata

Aparat deluje le, ko je popolnoma izvlečen.

Opomba: Napo vklopite na začetku kuhanja, izklopite pa jo šele nekaj minut po koncu kuhanja. Tako se para, ki nastane med kuhanjem, najučinkoviteje odstrani.

Odpiranje/zapiranje aparata

Opozorilo – Nevarnost poškodb!


Pri odpiranju in zapiranju aparata obstaja nevarnost ukleščanja. Ko se aparat odpira in zapira, nikdar ne segajte v območje premikanja. Otrokom ne dovolite v bližino.

Opozorilo – Nevarnost poškodb!

Posoda, ki je v območju premikanja aparata, se lahko prevrne. Vroča tekočina, ki se pri tem razlije, lahko povzroči poškodbe. V območje premikanja aparata ne postavljajte posode.


Opomba: Če boste aparat za kratek čas odklopili z električnega omrežja, se bo aparat popolnoma poklopil.

Pomik aparata navzven

1. Odstranite predmete iz območja premikanja aparata.
2. Dotaknite se .
Aparat se pomakne do konca navzven. Ventilator se zažene na stopnji 2. Osvetlitev se vklopi.

Pomik aparata navznoter

Opomba: Pokrov filtra mora biti popolnoma zaprt.

1. Odstranite predmete iz območja premikanja aparata.
2. Dotaknite se .
Aparat se pomakne do konca navznoter. Osvetlitev in ventilator se samodejno izklopita.

Nastavitev ventilatorja

Opomba: Jakost ventilatorja vedno ustrezno prilagodite. Če nastaja več dima, izberite višjo stopnjo ventilatorja.

Vklop

Dotaknite se 1, 2 ali 3.

Izklop

Dotaknite se 0.

Intenzivna stopnja

Pri posebej močnih vonjavah in pari lahko uporabite intenzivni način.

Vklop

1. Pritisnite tipko P1.
Opomba: Čas delovanja intenzivne stopnje znaša pribl. 7 minut. Po preteku tega časa se aparat preklopi nazaj na stopnjo ventilatorja 3.
2. Pritisnite tipko P2.
Opomba: Čas delovanja intenzivne stopnje znaša pribl. 7 minut. Po preteku tega časa se aparat preklopi nazaj na stopnjo ventilatorja 3.







Izklop

Dotaknite se 1, 2 ali 3.

Intenzivna stopnja je zaključena.



Naknadno delovanje ventilatorja

Opomba: Če je vklopljena intenzivna stopnja, naknadno delovanje ventilatorja ni na voljo.

1. Dotaknite se .
Svetiljo  in  ter stopnjo ventilatorja 1. Ventilator deluje še 10 minut na stopnji ventilatorja 1 in se po preteku tega časa samodejno izklopi. Če je osvetlitev vklopljena, se po preteku časa naknadnega delovanja tudi ta izklopi.
2. Dotaknite se  ali .
Naknadno delovanje ventilatorja se zaključi, preden preteče preostali čas naknadnega delovanja.
3. Takoj ko je naknadno delovanje ventilatorja zaključeno, se dotaknite .
Aparat se pomakne do konca navznoter.

Osvetlitev

Osvetlitev lahko vklopite in izklopite neodvisno od prezračevanja.

1. Dotaknite se .
2. Dotaknite se .

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ Opozorilo – Nevarnost opeklin!

Aparat se med delom segreje. Pred čiščenjem aparat pustite, da se ohladi.

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar. Aparat čistite le z vlažno krpo. Pred čiščenjem izvlecite vtič ali odklopite varovalko v omarici z varovalkami.

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar. Ne uporabljajte visokotlačnih ali parnih čistilnikov.

⚠ Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Nosite zaščitne rokavice.

Čistilna sredstva

Upoštevajte navedbe v preglednici, da preprečite poškodbe na različnih površinah zaradi uporabe neustreznih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte

- agresivnih ali abrazivnih čistil,
- močnih alkoholnih čistil,
- trdih čistilnih blazinic ali gobic,
- visokotlačnih ali parnih čistilnikov.

Nove gobaste krpe pred uporabo temeljito izperite.

Upoštevajte vsa navodila in opozorila, ki so priložena čistilnim sredstvom.

Območje	Čistilna sredstva
Nerjavno jeklo	Vročna milnica: Očistite s krpo za pomivanje in nato pobrišite do suhega z mehko krpo. Površine iz nerjavnega jekla čistite v smeri brušenja. Pri servisni službi ali v specializiranih trgovinah so na voljo posebna negovalna čistila za nerjavno jeklo. Z mehko krpo na tanko nanesite čistilo.
Lakirane površine	Vročna milnica: Očistite z vlažno krpo za pomivanje in do suhega pobrišite z mehko krpo. Ne uporabljajte čistila za nerjavno jeklo.
Aluminij in plastika	Čistilo za steklo: Očistite z mehko krpo.
Steklo	Čistilo za steklo: Očistite z mehko krpo. Ne uporabljajte strgala za steklo.
Upravljalni elementi	Vročna milnica: Očistite z vlažno krpo za pomivanje in do suhega pobrišite z mehko krpo. Nevarnost električnega udara zaradi vdora vlage. Nevarnost poškodb elektronike zaradi vdora vlage. Upravljalnih elementov nikoli ne čistite z mokro krpo. Ne uporabljajte čistila za nerjavno jeklo.


Prikaz nasičenosti

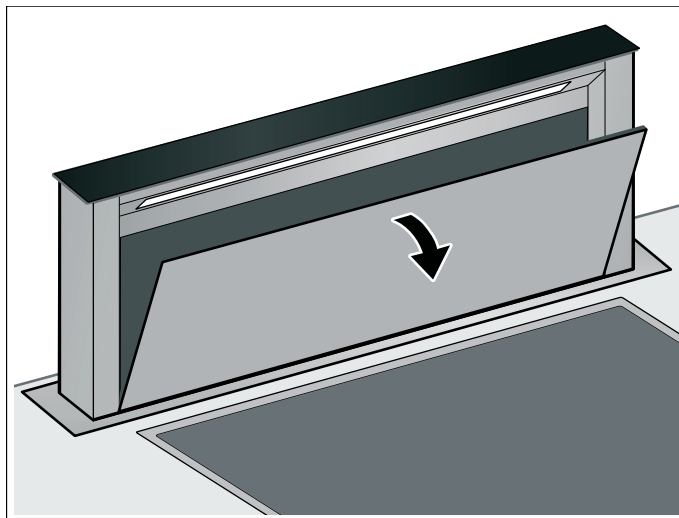
Ko so kovinski filtri ali filtri z aktivnim ogljem nasičeni, ustrezní simbol sveti ali utripa:

- **Kovinski filter:** ✦ sveti
- **Filter z aktivnim ogljem:** ✦ utripa

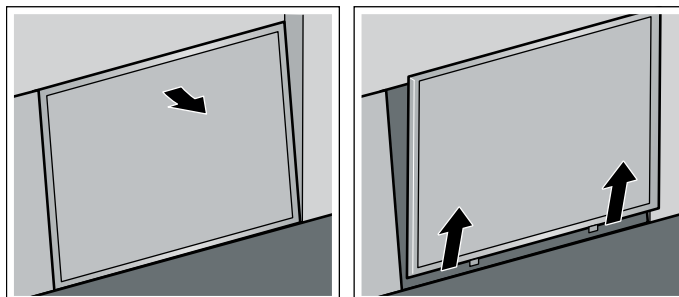
Šele zdaj lahko očistite kovinske maščobne filtre oz. zamenjate ali regenerirate filtre z aktivnim ogljem.

Demontaža kovinskega filtra

1. Dotaknite se .
2. Pokrov filtra poklopite naprej.

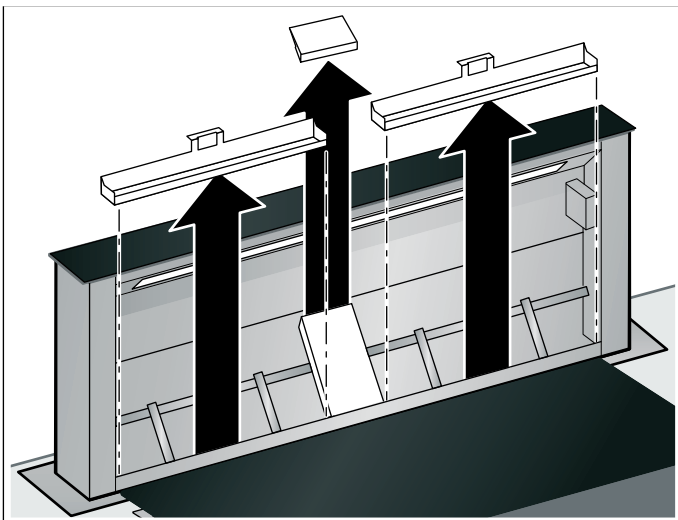


3. Vzemite filter iz vodila.

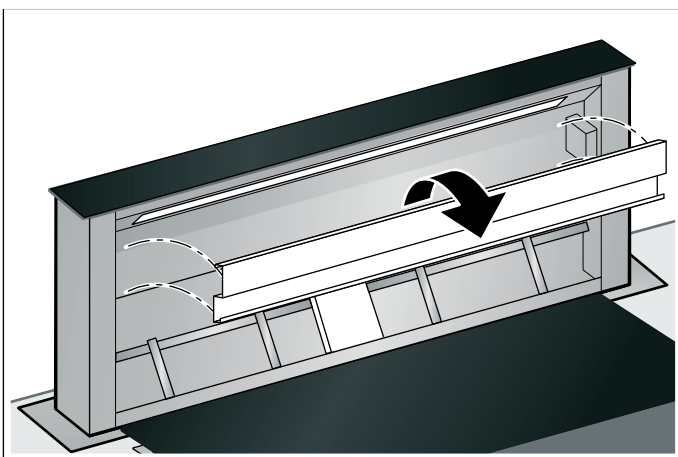


Opomba: Na spodnji strani držala za filter se lahko nabere maščoba. Držala za filter ne držite vodoravno, da preprečite kapljanje maščobe.

4. Odstranite zbiralnik olja.



5. Za boljše čiščenje odstranite ščitnik.



6. Očistite kovinski filter, zbiralnik olja, ščitnik in pokrov filtra.

7. Po demontaži filtrov očistite aparat od znotraj.

Očistite kovinski filter in zbiralnik olja

⚠ Opozorilo – Nevarnost požara!

Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo.

Maščobni filter očistite najmanj enkrat na mesec.

Aparata nikdar ne uporabljajte brez maščobnega filtra.

Opombe

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ki vsebujejo kisline ali baze.
- Pri čiščenju kovinskega filtra očistite z vlažno krpo tudi njegovo držalo.
- Kovinske filtre lahko očistite v pomivalnem stroju ali ročno.

V pomivalnem stroju:

Opomba: Pri čiščenju v pomivalnem stroju lahko pride do rahlega razbarvanja. To ne vpliva na delovanje kovinskega filtra.

- Zelo umazanih kovinskih filtrov ne čistite skupaj s posodo.
- Kovinski filtri naj v pomivalnem stroju ne bodo tesno skupaj. Kovinski filtri ne smejo biti stisnjeni.

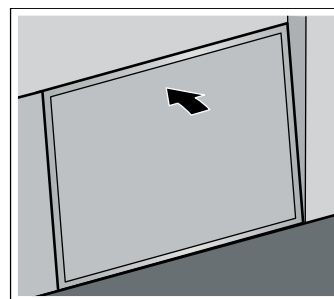
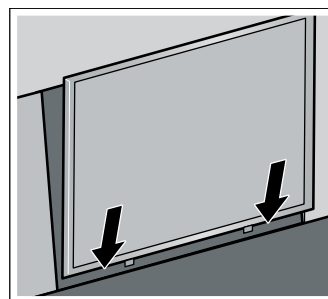
Ročno:

Opomba: Pri trdovratni umazaniji lahko uporabite poseben razmaščevalec. Lahko ga naročite v spletni trgovini.

- Kovinske filtre namočite v vroči milnici.
- Za čiščenje uporabite krtačko in nato filtre dobro izperite.
- Pustite, da voda odteče s kovinskih filtrov.

Montaža kovinskega filtra

1. Vstavite zbiralnik olja.
2. Vstavite kovinski filter.



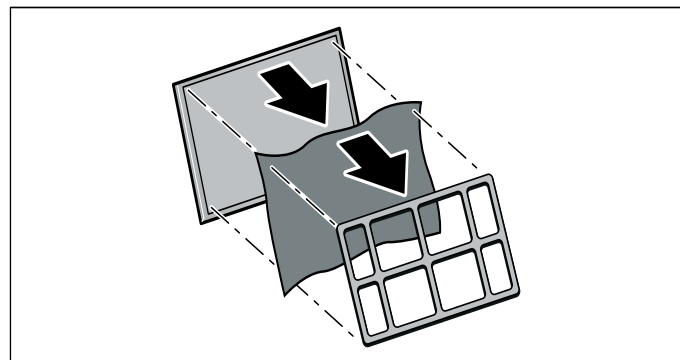
3. Zaprite pokrov filtra.

Demontaža filtra z aktivnim ogljem (le pri kroženju zraka)

Filtre z aktivnim ogljem morate redno regenerirati ali menjati, da zagotovite učinkovito filtriranje vonjav. V ta namen upoštevajte tudi prikaz nasičenosti na aparatu.

Filtre z aktivnim ogljem regenerirajte ali zamenjajte najmanj na vsaka 2 meseca.

1. Demontaža kovinskega filtra.
2. Odstranite mrežo in kovinski filter.



Regeneracija filtrov z aktivnim ogljem

Filtre z aktivnim ogljem morate redno regenerirati ali menjati, da zagotovite učinkovito filtriranje vonjav. V ta namen upoštevajte tudi prikaz nasičenosti na aparatu.

Filtre z aktivnim ogljem regenerirajte ali zamenjajte najmanj na vsaka 2 meseca.

⚠ Opozorilo – Nevarnost požara!

Filter z aktivnim ogljem, ki ga ni mogoče regenerirati, se v pečici lahko vžge. Nikoli ne regenerirajte filtrov z aktivnim ogljem, ki jih ni mogoče regenerirati. Regenerirajte samo filtre z aktivnim ogljem, ki jih je mogoče regenerirati.

Opomba: Filtre z aktivnim ogljem, ki jih je mogoče regenerirati, lahko regenerirate do desetkrat.

Opomba: Med regeneracijo filtra z aktivnim ogljem se lahko razvijejo vonjave. Poskrbite, da bo prostor dobro prezračen, in odprite okno.

Opomba: Če obnovljivi filtri za recirkulacijo zraka padejo, se lahko poškodujejo. Poškodbe na zunaj niso vedno vidne. Če so obnovljivi filtri za recirkulacijo zraka padli, jih zavržite in zamenjajte.

Pozor!

Nevarnost poškodb zaradi vdora vlage v filter z aktivnim ogljem. Filtrov z aktivnim ogljem nikoli ne čistite v pomivalnem stroju ali z mokro krpo.


1. Če filtra z aktivnim ogljem ni več mogoče regenerirati, naročite in uporabite nov filter z aktivnim ogljem, ki ga je mogoče regenerirati.
2. Filtre z aktivnim ogljem 1 uro segrevajte v predogreti pečici pri 100 °C v načinu delovanja s kroženjem zraka.
3. Počakajte, da se filtri z aktivnim ogljem ohladijo.

Montaža filtra z aktivnim ogljem

1. Filter z aktivnim ogljem položite na kovinski filter.
2. Filter z aktivnim ogljem pritrdite z mrežo.

Ponastavitev prikaza zasičenosti

Če ste očistili ali zamenjali filter, morate ponastaviti prikaz nasičenosti, da simboli prenehajo utripati.

1. Prepričajte se, da je napa vklopljena.
2. Za pribl. 3 sekunde se dotaknite .

Prikazi nasičenosti so ponastavljeni.

Kaj storiti ob motnjah?

Motnje lahko pogosto preprosto odstranite sami. Preden pokličete servisno službo, upoštevajte naslednje napotke.

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

Nestrokovna popravila so nevarna. Samo servisni tehnik, usposobljen pri proizvajalcu, sme izvajati popravila in menjati poškodovane priključne vode. Če je aparat v okvari, izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Pokličite pooblaščen servis.

LED-luč

LED-luč v okvari lahko zamenja samo proizvajalec, njihova servisna služba ali pooblaščen strokovnjak (elektroinštalater).

Ravnanje v primeru vdora vode

Če pri kuhanju ali čiščenju v aparat vdre voda, postopajte, kot sledi:

1. Aparat izklopite.
2. Odprite spodnjo omaro in pobrišite vodo.
3. V naslednjih 24 urah ne vklopljajte aparata. Po preteku tega časa lahko aparat uporabljate brez omejitev.


Seznam motenj

Motnja	Možni vzroki	Rešitev
Naprava ne deluje	Vtič ni vtaknjen v vtičnico	Napravo priključite na električno omrežje
	Izpad toka	Preverite, ali delujejo druge kuhinjske naprave
	Varovalka je okvari	Preverite v omarici z varovalkami, ali je varovalka za napravo v redu
Aparat se ne uvleče.	Pokrov filtra ni zaprt.	Pokrov filtra popolnoma zaprite.
Aparat se ne izvleče ali uvleče.	Varovalka v električni omarici je v okvari.	Pokličite servisno službo.
Osvetlitev tipke ne deluje.	Krmilna enota je v okvari.	Pokličite servisno službo.
Osvetlitev ne dela.	LED-svetilke so v okvari.	Pokličite servisno službo.
Na prikazovalniku utripa  ali?	Maščobni filter ali filter z aktivnim ogljem je nasičen.	Očistite filter ali zamenjajte filter z aktivnim ogljem. → "Čiščenje in vzdrževanje" na strani 31

Servisna služba

Prosimo, da ob klicu navedete številko izdelka (št. E) in številko izdelave (št. FD), da vam bomo lahko strokovno pomagali. Tipsko ploščico s številkama najdete spredaj na ohišju aparata pod delovnim pulrom.

Da vam ne bo treba predolgo iskati števil, ko ju boste potrebovali, lahko tukaj vpišete številki svojega aparata in telefonsko številko servisne službe.

Št. E	Št. FD
Servisna služba 	

Upoštevajte, da obisk serviserja v primeru napačnega upravljanja tudi v času trajanja garancije ne bo brezplačen.

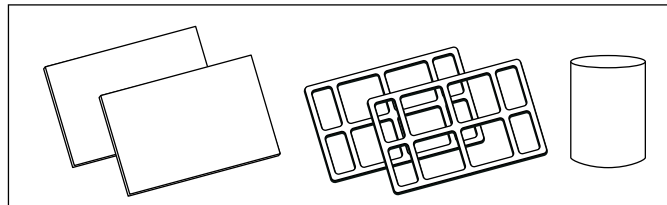
Podatke o servisnih službah za vse države najdete v priloženem seznamu servisnih služb.

Zaupajte pristojnosti proizvajalca. Tako boste lahko prepričani, da popravila opravljajo izšolani servisni tehniki z originalnimi nadomestnimi deli za vaš aparat.

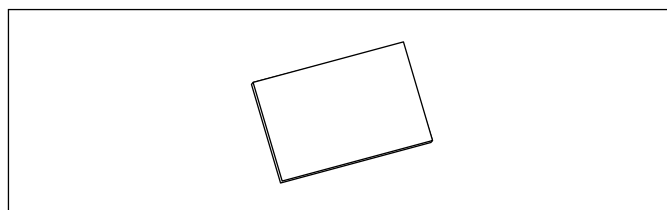
Pribor

Dodatni pribor

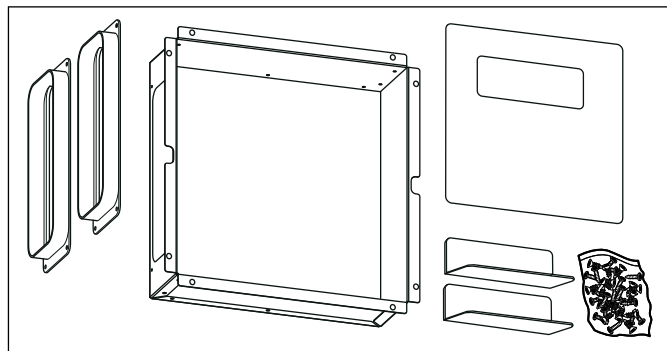
Pribor	Kataloška številka
Komplet pribora za kroženje zraka – obseg dobave	Z92IDP9X0

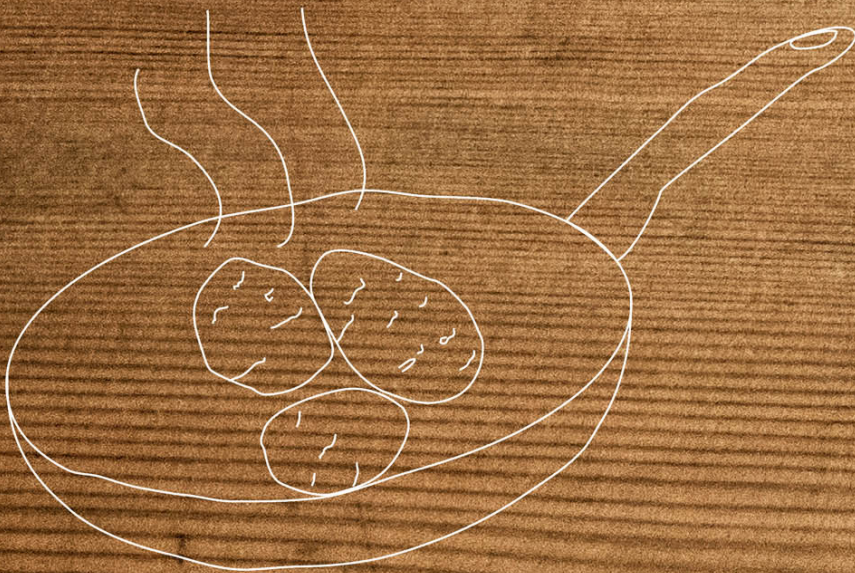
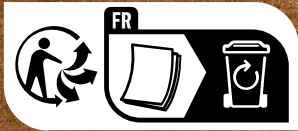


Filter z aktivnim ogljem – nadomestni filter	Z92IDQ9X0
--	-----------



Komplet za namestitev na daljavo	Z92IDM9X0
----------------------------------	-----------





BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

REGISTER YOUR PRODUCT
ONLINE NEFF-HOME.COM



9001364754
021111
bg, ro, sl